

Ivo Galli

ADVOGADOS ASSOCIADOS S/C

**EXCELENTÍSSIMO SENHOR DOUTOR PRESIDENTE DA
COMISSÃO PARLAMENTAR MISTA DE INQUÉRITO -
CPMI DO CONGRESSO NACIONAL.**

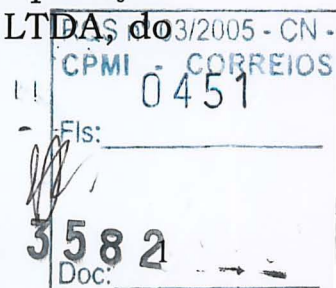
Doc.
000345

Ref. – COMISSÃO PARLAMENTAR MISTA DE INQUÉRITO

CHRISTIAN POLO, por seu advogado, infra assinado (instrumento de procuração em anexo – doc.01), nos autos do processo em epígrafe, vem, mui respeitosamente à presença de Vossa Excelência para tendo em vista matéria jornalística publicada pelo jornal Folha de São Paulo, edição do último dia 23 de Julho, com o título **“Investigado no caso Daslu recebeu de Valério”**, antecipar seus esclarecimentos, o que faz da seguinte forma:

1.

Os fatos descritos na aludida reportagem estão bem distantes da realidade jurídica da operação levada a cabo pela empresa BY BRASIL TRADING LTDA, do qual o peticionário é sócio.



Ivo Galli

ADVOGADOS ASSOCIADOS S/C

2.

Além de a reportagem não espelhar a realidade dos fatos, certo é dizer que não guardam qualquer relação com os que estão sendo investigados por esta douta Comissão Parlamentar.

3.

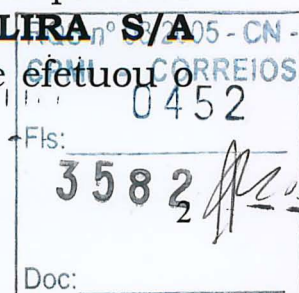
Assim, para real esclarecimentos dos fatos, o peticionário declara, expressamente:

a) A By Brasil Trading Ltda, do qual é sócio nunca manteve qualquer negócio com o senhor Marcos Valério Fernandes de Souza, pessoa com a qual o peticionário nunca teve contato.

b) A empresa By Brasil Trading Ltda, foi contratada pela empresa MARSUL COMERCIAL, IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LTDA, para importar em nome dela – MARSUL – mercadorias de empresa situada no Chile, conforme cópia do contrato em anexo.

c) A operação foi realizada a contento, recebendo a empresa **MARSUL COMERCIAL, IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LTDA** os produtos importados, consoante atestam os inclusos documentos, em anexo.

d) Posteriormente, quando já vencido o prazo previsto para pagamento da importação, a empresa **LIRA S/A** **CORRETORA DE CâMBIO**, entrou em contato e efetuou o



Ivo Galli

ADVOGADOS ASSOCIADOS S/C

depósito da quantia na conta da By Brasil que, para encerrar o ciclo do contrato, a transferiu para o Banco Central, fechando o respectivo câmbio, como sempre sucede neste tipo de operação.

e) O Banco Central, depois de receber o respectivo valor, liberou a transação (consoante documentos em anexo), de tal sorte que a By Brasil apenas cumpriu a obrigação assumida contratualmente, sem qualquer ilegalidade.

3.

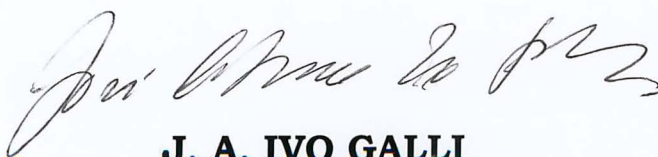
Diante desse quadro e considerando o objeto de apuração desta Comissão, tem-se que os fatos aqui retratados não guardam com ela qualquer relação.

Assim, para evitar diligências desnecessárias e, ainda, tumulto processual presta os esclarecimentos acima, propugnando pela juntada dos documentos aos autos, dispensado o peticionário de comparecimento pessoal.

Nestes termos,

Pede Deferimento.

São Paulo, 02 de Agosto de 2005



J. A. IVO GALLI
OAB/SP. 35.479

RQS nº 03/2005 - CN -
CPMI - CORREIOS
0453
Fls: _____
3582
Doc: _____

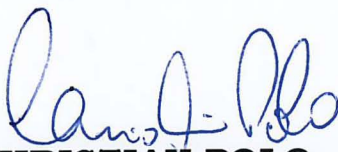
PROCURAÇÃO

OUTORGANTE: CHRISTIAN POLO, brasileiro, casado, empresário, portadora da cédula de identidade R.G. n.º 16.415.765/SSP, inscrito no C.P.F/MF sob o n.º 116.315.698-13, residente na cidade de Santos, à Rua Sampaio Moreira n.º 31, aptº 71, no Bairro do Embaré, Cep: 11.040-080.

OUTORGADO: JOSÉ ANTONIO IVO GALLI, OAB/SP 35.479, **CLAUDIA RINALDO**, OAB/SP 111.961, **FERNANDA MARQUES PIRES** OAB/SP n.º 153.386, bem como o estagiário **JOSÉ GUILHERME MAIA TEIXEIRA GONÇALVES FRAGA**, brasileiro, solteiro, inscrito nos quadros da Ordem dos Advogados do Brasil sob o n.º **130.057-E**, todos com escritório nesta Capital à Rua dos Pinheiros n.º 870 – 13º andar, conj. 133/134, B: Pinheiros, fone/fax: (0XX11) 3089-92-92.

PODERES: Todos os poderes compreendidos pela cláusula “ad judicia” e “extra juditia”, para o foro em geral e fora dele, em qualquer Juízo, instância ou Tribunal, em especial para acompanhar Comissão Parlamentar de Inquérito junto ao congresso Nacional.

São Paulo, 25 de Julho de 2.005


CHRISTIAN POLO

**INSTRUMENTO PARTICULAR DE ADITAMENTO AO
INSTRUMENTO PARTICULAR DE CONFISSÃO DE DÍVIDA E
OUTRAS AVENÇAS FIRMADO EM 04 DE JULHO DE 2.003.**

Pelo presente instrumento particular de aditamento, as partes:

MARSUL COMERCIAL, IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LTDA., inscrita no Cadastro Nacional de Pessoas Jurídicas do Ministério da Fazenda sob o n.º 01.824.052/0001 – 45, com sede nesta Capital na Rua Cruzeiro n.º 796, Bairro Barra Funda, neste ato representada pelos sócios Lúcia Helena Zardette e Clodomiro Dias da Motta Filho, doravante denominada simplesmente **DEVEDORA**;

SALMONES MAINSTREAM S.A., empresa chilena, com sede em Puerto Montt, Benavente 550, Piso 11, neste ato representada por seus procuradores, de acordo com seus atos constitutivos, que da presente passam a fazer parte integrante, doravante simplesmente denominada **CREDORA**;

LÚCIA HELENA ZARDETTE, brasileira, solteira, comerciante, portadora da cédula de identidade R.G. nº 8.337.372-SSP/SP, inscrita no C.P.F. do M.F. sob nº 034.661.008-79, residente e domiciliada nesta Capital na Rua Dr. Gabriel dos Santos, nº 64, apto. 62, Higienópolis e **CLODOMIRO DIAS DA MOTTA FILHO**, brasileiro, solteiro, comerciante, portador da cédula de identidade R. G. nº 7.392.014 – SSP/SP, inscrito no C.P.F. do M.F. sob nº 991.891.868-34, residente e domiciliado nesta Capital na Rua Pelotas, nº 306, apartamento 21, Paraíso, doravante denominados **FIADORES**, neste ato constituídos por expressa manifestação de vontade, nos termos do artigo 820 do Código Civil Brasileiro; e

BY BRASIL TRADING, inscrita no Cadastro Nacional de Pessoas Jurídicas do Ministério da Fazenda sob o n.º 01.178.413/0001-23, com sede na Cidade de Santos – Estado de São Paulo, na Avenida Senador Pinheiro Manchado n.º 22 – cj. 92 – Vila Matias, neste ato representada

Handwritten signature: *AM*

ROS nº 03/2005 - CN -	
CPM	CORREIOS
0455	
Fls:	
3582	
Doc:	

Advogados
Rua Major Sertório, n.º 200 - 5º Andar
Fone: (011) 3257.9566 - fax: (011) 3214.1077
CEP. 01222-000 - São Paulo - SP



pelos seus sócios, Srs. Christian Polo, brasileiro, casado, maior, comerciante, residente e domiciliado à Rua Gal. Rondon n.º 11 – apto. 42 – Santos/SP, portador da cédula de identidade RG n.º 16.415.765 e do C.P.F/MF n.º 116.315.698-13 e Anya Karin de Lima Nasser Polo, brasileira, maior, advogada, residente e domiciliada à Rua Gal. Rondon n.º 11 – apto. 42 – Santos/SP, portadora da cédula de identidade RG n.º 18.166.307 e do C.P.F/MF n.º 141.987.878-67, doravante denominada simplesmente **ANUENTE**;

CONSIDERANDO QUE:

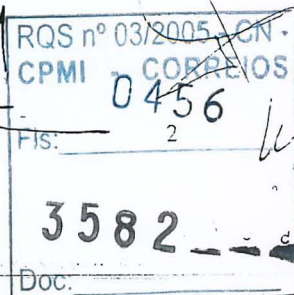
I) A **DEVEDORA** encontra-se em reformulação administrativa e sob fiscalização dos órgãos fazendários, estando pois impossibilitada por ora de receber da **CREDORA** novos fornecimentos de mercadoria;

II) A **ANUENTE**, em razão do disposto no primeiro “considerando” acima, concorda em importar, em seu nome as mercadorias da **CREDORA**, conforme disposto no Instrumento Particular de Confissão de Dívida e outras Avenças, que ora se adita e repassá-las para **DEVEDORA**, sendo certo que esta irá comercializá-las; e

III) A **ANUENTE**, é mera importadora contratada pela **DEVEDORA** e não se responsabiliza pelo pagamento da dívida confessada pela **DEVEDORA**, sendo certo que somente a **DEVEDORA** e os **FIADORES** são solidariamente responsáveis pelo pagamento dos futuros fornecimentos.

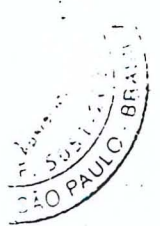
resolvem celebrar o presente aditamento ao **Instrumento de Confissão de Dívida e outras Avenças**, que se regerá pelas cláusulas e condições abaixo, previamente estipuladas e aceitas:

1) A **CREDORA** irá fornecer a **ANUENTE** as mercadorias que se comprometeu a fornecer à **DEVEDORA**, a qual se obriga a continuar honrando com o pagamento da dívida já confessada, na quantidade, nos prazos e no preço de mercado já estipulados na cláusula 12ª do Instrumento Particular de Confissão de Dívida e Outras Avenças, datado de 04 de julho de 2.003.



MARIA BEIÂNIA R. B. ROCHA BARROS
JOSÉ RICARDO ALVES DE SÁ
MARCO AURÉLIO BARBOSA CATALANO
RICARDO GIROTTI MERIGHE
LUDMILA BARBOSA POSSEBON
IGOR MARCHETTO MERCHANT

Advogados
Rua Major Sertório, nº 200 - 5º Andar
Fone: (011) 3257.9566 - fax: (011) 3214.1077
CEP. 01222-000 - São Paulo - SP



2) O fornecimento em nome da **ANUENTE** terá seu início após a assinatura deste instrumento de aditamento e após o efetivo pedido, por escrito, da **DEVEDORA** e da **ANUENTE**, e desde que acordado o preço das mercadorias.

3) Os **FIADORES** qualificados no preâmbulo do presente obrigam-se a manter as garantias já oferecidas nos termos das cláusulas 13ª e 14ª do Instrumento Particular de Confissão de Dívida e Outras Avenças, datado de 04 de julho de 2.003.

4) Permanecem inalteradas as demais cláusulas do Instrumento Particular de Confissão de Dívida e outras Avenças firmado entre as partes em 04 de julho de 2.003.

5) Os **FIADORES** também são signatários do presente e declaram, expressamente, conhecer e aceitar as condições ora avençadas, responsabilizando-se pelo cumprimento das obrigações assumidas, renunciando, expressamente, a todos os benefícios de ordem, podendo a **CREDORA** optar em receber o crédito da **DEVEDORA** ou dos **FIADORES**, em conjunto ou individualmente.

6) O presente contrato é regido pelas leis da República Federativa do Brasil, ficando eleito o Foro da Comarca de São Paulo como o único competente para dirimir quaisquer questões que se originem deste instrumento, com a exclusão de qualquer outro, por mais privilegiado que possa ser.

E, assim, por estarem as partes certas e ajustadas, firmam a presente em 4 folhas impressas, sendo impressas somente no anverso e em quatro (4) vias de igual teor e para um só efeito, na presença das testemunhas abaixo, que a tudo assistiram.



São Paulo, 07 de abril de 2.004

[Handwritten signature]
MARSUL COMERCIAL, IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LTDA
DEVEDORA

[Handwritten signature]

RQS nº 03/2005 - CN - CPMI 0457

Fls: 3582

Doc: 112

EUCLYDES JOSE MARCHI MENDONÇA
MARIA BETÂNIA R. B. ROCHA BARROS
JOSÉ RICARDO ALVES DE SÁ
MARCO AURÉLIO BARBOSA CATALANO
RICARDO GIROTTI MERIGHE
LUDMILA BARBOSA POSSEBON
IGOR MARCHETTO MERCHAN

Advogados
Rua Major Sertório, nº 200 - 5º Andar
Fone: (011) 3257.9566 - fax: (011) 3214.1077
CEP. 01222-000 - São Paulo - SP

FR
SALMONES MAINSTREAM S.A.
CREDORA

Lúcia Helena Zardette
LÚCIA HELENA ZARDETTE
FIADORA

Clodomiro Dias Motta Filho
CLODOMIRO DIAS MOTTA FILHO
FIADOR

Christian Polo
BY BRASIL TRADING LTDA.
ANUENTE - p.p. CHRISTIAN POLO

Any Karim de Lima Nasser Polo
BY BRASIL TRADING LTDA.
ANUENTE - p.p. ANYA KARIM DE LIMA NASSER POLO

TESTEMUNHAS:

Zélia Lopes
1) nome: Zélia Lopes
R.G.: 4.889.031
CPF.: 695.346-168 - 34
End.: Rua Leandro Dupret, 1035, ap. 41
São Paulo - Capital

Marcos Medeiros da Silva
2) nome: Marcos Medeiros da Silva
R.G.: 26.640.373-6
CPF.: 165.427.268-02
End.: Rua Dias Moreira 21,
São Paulo - Capital

29.º TABELÃO DE NOTAS DE SÃO PAULO - SP
Prça Nossa Senhora Aparecida, 81 - Cap 04071-020 - Moema - SP - Fone: 5051-3821
CARTÃO DE AUTENTICAÇÃO DE COPIAS DE NOTAS DE SÃO PAULO - SP

Reconheço por semelhança a firma de ANYA KARIM DE LIMA NASSER POLO, em documento com valor econômico, e dou fé.
São Paulo, 16 de abril de 2004.

Em testemunho

Corival José dos Santos - Escrevente Autorizado

Total: R\$ 3,80 + VALIDO CONFORME O SELO DE AUTENTICIDADE

Novo Aparecido

4 2 TABELÃO DE NOTAS - Estado de São Paulo - Capital
RUA ESTADOS UNIDOS, 628 - CEP: 01427-000 - Fone: (011) 3844-9797
Tabelão: Bel. OSVALDO CANHEO - Tabelão Substituto: OSVALDO CANHEO FILHO
RECONHEÇO POR SEMELHANÇA COM A FIRMA DE
CHRISTIAN POLO
13/04/2004 EM TEST. DA VERDADE
JACKSON ROBERTO BASSAN-ESCREVENTE
Car.: 1016016 Pago: R\$ 3,80 + VALOR ECONÓMICO
Selo(s): AAM068672

RQS nº 03/2005 - CM
CPMI - CORREIO
Fls: 0458

3582
Doc

Cartão Notarial
03 Brasil-SP
FIRMA VALOR
ECONÓMICO 1
038AA068672

Cartão Notarial
03 Brasil-SP
FIRMA VALOR
ECONÓMICO 1

CONTRATO DE CAMBIO DE VENDA - TIPO 02
IMPORTACAONR. 04/010883 DE 30/07/2004 FL.NR. 01
INST: 00001 PRACA: 5883AS PARTES A SEGUIR DENOMINADAS, RESPECTIVAMENTE, VENDEDOR E COMPRADOR,
CONTRATAM A PRESENTE OPERACAO DE CAMBIO, NAS CONDICAOES AQUI ESTIPULADAS.

VENDEDOR.: BANCO DO BRASIL S.A

CNPJ.....: 00.000.000/4740-61

ENDERECO.: AV. DOUTOR RUDGE RAMOS 350-SAO BERNARDO/SP

COMPRADOR: BY BRASIL TRADING LTDA

CNPJ.....: 01.178.413/0001-23

ENDERECO.: AV SENADOR PINHEIRO MACHADO NR 22 CJ 92
SANTOS/SP

MOEDA: 220 DOLAR DOS ESTADOS UNIDOS ! TAXA CAMBIAL: 3.02000

VALOR EM MOEDA ESTRANGEIRA..... 128.396,59
(CENTO E VINTE E OITO MIL E TREZENTOS E NOVENTA E SEIS DOLARES DOS
ESTADOS UNIDOS E CINQUENTA E NOVE CENTAVOS *****
*****)VALOR EM MOEDA NACIONAL..... 387.757,70
(TREZENTOS E OITENTA E SETE MIL E SETECENTOS E CINQUENTA E SETE
REAIS E SETENTA CENTAVOS *****
*****)LIQUIDACAO
ATE: 02/08/2004! BONIFICACAO :
! N I H I LFORMA DE ENTREGA DA MOEDA ESTRANGEIRA:
65 - TELETRANSMISSAONATUREZA DA OPERACAO: 15002-50-0-95-90
DESCRICAO.....: IMPORTACAO GERAL

CORRETOR.: LIRA S/A CORRETORA DE CAMBIO

CNPJ.....: 67.041.053/0001-21

(FINAL DA FL.NR. 01)

RQS nº 03/2005 - CN -
CPMI - CORREIOS
0459
Fis: _____
3582
Doc: _____

SISBACEN 57384/0001/RAFA

CAMBIO

30/07/2004 18:16

TRANSACAO PCAM300 REGISTRO DE OPERACOES DE CAMBIO (MERCADO LIVRE)

IMPRESSAO DE CONTRATO DE CAMBIO

CONTRATO DE CAMBIO DE VENDA - TIPO 02
IMPORTACAONR. 04/010883 DE 30/07/2004 FL.NR. 02
INST: 00001 PRACA: 5883

CLAUSULAS CONTRATUAIS

(BC 0001)

O PRESENTE CONTRATO SUBORDINA-SE AS NORMAS, CONDICÖES E EXIGENCIAS LEGAIS E REGULAMENTARES APLICAVEIS A MATERIA.

(BC 0002)

O(S) REGISTRO(S) DE EXPORTACAO/IMPORTACAO CONSTANTE(S) NO SISCOMEX, QUANDO VINCULADO(S) A PRESENTE OPERACAO, PASSA(M) A CONSTITUIR PARTE INTEGRANTE DO CONTRATO DE CAMBIO QUE ORA SE CELEBRA.

(IF 0006)

O Comprador se obriga, sempre que solicitado pelo Banco Central do Brasil, a comprovar o desembaraco alfandegario da mercadoria cujo pagamento e objeto do presente contrato de cambio.

(IF 0026)

"AS SANCOES INSTITUIDAS PELA CIRCULAR N. 2.408 DO BANCO CENTRAL DO BRASIL, QUE AS PARTES DECLARAM TER PREVIO CONHECIMENTO EM TODOS OS SEUS TERMOS, BEM COMO QUAISQUER PENALIDADES PECUNIARIAS, MULTAS OU DESPESAS IMPOSTAS AO "VENDEDOR" EM DECORRENCIA DE ATOS OU OMISSOES DO "COMPRADOR" OU "CORRETOR INTERVENIENTE" SERAO DE EXCLUSIVA RESPONSABILIDADE DESTES ULTIMOS. O "VENDEDOR" NOTIFICARA O "COMPRADOR" OU "CORRETOR INTERVENIENTE", POR QUALQUER MEIO EXTRAJUDICIAL, DO VALOR E DAS RAZOES DA SANCAO, REQUERENDO SEU IMEDIATO RESSARCIMENTO A TITULO DE PERDAS E DANOS, CONSTITUINDO-SE TAL OBRIGACAO EM DIVIDA LIQUIDA E CERTA PARA TODOS OS FINS E EFEITOS DE DIREITO, PODENDO, A CRITERIO DO "VENDEDOR", SER COBRADA CONJUNTAMENTE COM AS DEMAIS OBRIGACOES DECORRENTES DESTE CONTRATO."

(IF 0034)

CORRERAO POR CONTA DO COMPRADOR TODOS OS ONUS DECORRENTES DE CANCELAMENTO DESTE CONTRATO, EXCETO SE POR FALHA OU OMISSAO DO VENDEDOR, INCLUSIVE DIFERENCA DE TAXA DE CAMBIO.

OUTRAS ESPECIFICACOES

REC: USA BUSINES FINANCE COMPANY - USA - S/VINCULO-0

ATRAVES: WACHOVIA BANK - SWIFT: FBNFUS33CHA

ABA: 061.000 227 - ACCOUNT: 200 00 1789 5565

FFC: SALMONES PACIFIC STAR

MODALIDADE: REMESSA S/SAQUE - NAO HA COMAG

D.I.: 04/0493370-4 USD.48.337,09 ; 04/0370183-4 USD.80.059,50

FATURA: 0005741 ; 0005708

CONH: 2004CLO192500040 DE 13/05/04 ; 2004CLO168800518 DE 14/04/04

ISENTO DE IOF, DE ACORDO COM ARTIGO 16, INCISO I DO DECRETO 4494/02

OPERACAO NOS MOLDES DA CIRCULAR 3231 DO BACEN.

DESPESA RS.151,00

DEBITO EM: 30/07/2004 AG: 3145-3 CONTA: 7321-0

ISENTO DE DESPESAS PARA O BENEFICIARIO

(FINAL DA FL.NR. 02)

RQS nº 03/2005 - CN:
CPMI - CORREIOS

Fls:

0450

3582

Doc:

SISBACEN 57384/0001/RAFA

CAMBIO

30/07/2004 18:16

TRANSACAO PCAM300 REGISTRO DE OPERACOES DE CAMBIO (MERCADO LIVRE)

IMPRESSAO DE CONTRATO DE CAMBIO

CONTRATO DE CAMBIO DE VENDA - TIPO 02
IMPORTACAONR. 04/010883 DE 30/07/2004 FL.NR. 03
INST: 00001 PRACA: 5883

OS INTERVENIENTES NO PRESENTE CONTRATO DE CAMBIO - COMPRADOR, VENDEDOR E CORRETOR - DECLARAM TER PLENO CONHECIMENTO DAS NORMAS CAMBIAIS VIGENTES, NOTADAMENTE DA LEI 4.131, DE 3.9.62, E ALTERACOES SUBSEQUENTES, EM ESPECIAL DO ARTIGO 23 DO CITADO DIPLOMA, 'VERBIS':

ART. 23 - AS OPERACOES CAMBIAIS NO MERCADO DE TAXA LIVRE SERAO EFETUADAS ATRAVES DE ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A OPERAR EM CAMBIO, COM A INTERVENCAO DE CORRETOR OFICIAL QUANDO PREVISTO EM LEI OU REGULAMENTO, RESPONDENDO AMBOS PELA IDENTIDADE DO CLIENTE, ASSIM COMO PELA CORRETA CLASSIFICACAO DAS INFORMACOES POR ESTE PRESTADAS, SEGUNDO NORMAS FIXADAS PELA SUPERINTENDENCIA DA MOEDA E DO CREDITO.

PARAGRAFO PRIMEIRO - AS OPERACOES QUE NAO SE ENQUADREM CLARAMENTE NOS ITENS ESPECIFICOS DO CODIGO DE CLASSIFICACAO ADOTADO PELA SUMOC, OU SEJAM CLASSIFICAVEIS EM RUBRICAS RESIDUAIS, COMO 'OUTROS' E 'DIVERSOS', SO PODERAO SER REALIZADAS ATRAVES DO BANCO DO BRASIL S.A. PARAGRAFO SEGUNDO - CONSTITUI INFRACAO IMPUTAVEL AO ESTABELECIMENTO BANCARIO, AO CORRETOR E AO CLIENTE, PUNIVEL COM MULTA DE 50 (CINQUENTA) A 300 POR CENTO (TREZENTOS POR CENTO) DO VALOR DA OPERACAO PARA CADA UM DOS INFRATORES, A DECLARACAO DE FALSA IDENTIDADE NO FORMULARIO QUE, EM NUMERO DE VIAS E SEGUNDO O MODELO DETERMINADO PELO BANCO CENTRAL DO BRASIL, SERA EXIGIDO EM CADA OPERACAO, ASSINADO PELO CLIENTE E VISADO PELO ESTABELECIMENTO BANCARIO E PELO CORRETOR QUE NELA INTERVIEREM. (REDACAO DADA PELO ARTIGO 72 DA LEI NUMERO 9.069, DE 29.06.95) PARAGRAFO TERCEIRO - CONSTITUI INFRACAO, DE RESPONSABILIDADE EXCLUSIVA DO CLIENTE, PUNIVEL COM MULTA DE 5 (CINCO) A 100 POR CENTO (CEM POR CENTO) DO VALOR DA OPERACAO, A DECLARACAO DE INFORMACOES FALSAS NO FORMULARIO A QUE SE REFERE O PARAGRAFO SEGUNDO. (REDACAO DADA PELO ARTIGO 72 DA LEI NUMERO 9.069, DE 29.06.95) PARAGRAFO QUARTO - CONSTITUI INFRACAO, IMPUTAVEL AO ESTABELECIMENTO BANCARIO E AO CORRETOR QUE INTERVIEREM NA OPERACAO, PUNIVEL COM MULTA EQUIVALENTE DE 5 (CINCO) A 100 POR CENTO (CEM POR CENTO) DO RESPECTIVO VALOR, PARA CADA UM DOS INFRATORES, A CLASSIFICACAO INCORRETA, DENTRO DAS NORMAS FIXADAS PELO CONSELHO DA SUPERINTENDENCIA DA MOEDA E DO CREDITO, DAS INFORMACOES PRESTADAS PELO CLIENTE NO FORMULARIO A QUE SE REFERE O PARAGRAFO SEGUNDO DESTE ARTIGO. PARAGRAFO QUINTO - EM CASO DE REINCIDENCIA, PODERA O CONSELHO DA SUPERINTENDENCIA DA MOEDA E DO CREDITO CASAR A AUTORIZACAO PARA OPERAR EM CAMBIO AOS ESTABELECIMENTOS BANCARIOS QUE NEGLIGENCIAREM O CUMPRIMENTO DO DISPOSTO NO PRESENTE ARTIGO E PROPOR A AUTORIDADE COMPETENTE IGUAL MEDIDA EM RELACAO AOS CORRETORES. PARAGRAFO SEXTO - O TEXTO DO PRESENTE ARTIGO CONSTARA OBRIGATORIAMENTE DO FORMULARIO A QUE SE REFERE O PARAGRAFO SEGUNDO.

PELO VENDEDOR: NOME, CPF E ASSINATURA MANUAL AUTORIZADA OU A EXPRESSAO 'CONTRATO DE CAMBIO ASSINADO DIGITALMENTE', NO CASO DE ASSINATURA DIGITAL NO AMBITO DA INFRA-ESTRUTURA DE CHAVES PUBLICAS (ICP-BRASIL).
BANCO DO BRASIL S.A.

PELO COMPRADOR: NOME, CPF E ASSINATURA MANUAL AUTORIZADA OU A EXPRESSAO 'CONTRATO DE CAMBIO ASSINADO DIGITALMENTE', NO CASO DE ASSINATURA DIGITAL NO AMBITO DA INFRA-ESTRUTURA DE CHAVES PUBLICAS (ICP-BRASIL).
BY BRASIL TRADING LTDA

PELO CORRETOR: NOME, CPF E ASSINATURA MANUAL AUTORIZADA OU A EXPRESSAO 'CONTRATO DE CAMBIO ASSINADO DIGITALMENTE', NO CASO DE ASSINATURA DIGITAL NO AMBITO DA INFRA-ESTRUTURA DE CHAVES PUBLICAS (ICP-BRASIL).
LIRA S/A CORRETORA DE CAMBIO

*** FIM DE IMPRESSAO ***





SALMONES PACIFIC STAR S.A.
CRIANZA PECES Y MARISCOS
RUT: 79.559.220-2

Casa Matriz
 Málaga 50, Of. 31
 Las Condes - Santiago, Chile
 Fono (2) 248 8051 Fax (2) 248 8054

Sucursal
 Camino San Antonio s/número
 Casilla 67 - Quellón, Chiloé
 Fono (85) 881 340 Fax (85) 881 201

R.U.T.: 79.559.220 - 2
FACTURA DE EXPORTACION
EXPORT INVOICE

Nº 0005741

OUR REFERENCE : **SPS - 5722**
 CUSTOMER'S REFERENCE :

S.I.I. - SANTIAGO ORIENTE

SANTIAGO, CHILE		13-May-04		COMMERCIAL INVOICE : 5741	
MESSRS		BY BRASIL TRADIG LTDA.			
ADDRESS		Av. Pinheiro Machado, 22 - Conj. 82 Vila Madalena - Santos - SP			
COUNTRY		Brasil		PAYMENT DATE 12/06/2004	
PRICES		EXFCA QUELLON		SALES CONDITIONS FIRM PRICE	
VESSEL NAME		BL			
PORT OF LOADING		QUELLON, CHILE			
PORT OF DESTINATION		Sao Paulo / Brasil			
Kg	CASE SIZE	DESCRIPTION OF GOODS	CASES	US\$/Kg	TOTAL VALUE
497.26		Salmon Atlantico Fresco H-ON c/agallas 2-3 Kgs.		3.20	1591.23
11,131.87		Salmon Atlantico Fresco H-ON c/agallas 3-4 Kgs.		3.20	35,621.98
2,566.40		Salmon Atlantico Fresco H-ON c/agallas 4-5 Kgs.		3.30	8,469.12
721.85		Salmon Atlantico Fresco H-ON c/agallas 5-6 Kgs.		3.30	2,382.11
59.42		Salmon Atlantico Fresco H-ON c/agallas 6-7 Kgs.		3.30	196.09
23.20		Salmon Atlantico Fresco H-ON c/agallas 7-8 Kgs.		3.30	76.56
Código Naladisa 03.02.12.00 Exportador Salmones Pacific Star S.A. Planta Salmones Pacific Star S.A. Camino San Antonio SAN Quellon RES DIPOA 10.881 BANCO DE CREDITO E INVERSIONES, MIAMI BRANCH 701 BRICKELL AVENUE SUITE 1450 MIAMI FLORIDA 120000908 SALMONES PACIFIC STAR S.A.					
BANCO ADORES					
NR. CUENTA					
BENEFICIARIO					
TOTAL 15,000.00		EXFCA QUELLON		US\$ 48,337.09	

SALMONES PACIFIC STAR S.A.

RQS nº 03/2005 - CN -
 CPMI - CORREIOS

3582
 Doc:

ORIGINAL: CLIENTE

RQS nº 03/2005 - CN-
CPMI 0462
Fis: 3582
Doc:

GUIA PARA LIBERAÇÃO DE MERCADORIA ESTRANGEIRA SEM COMPROVAÇÃO DO RECOLHIMENTO DO ICMS

1 - SECRETARIA DE FAZENDA OU DE FINANÇAS DE

SÃO PAULO

2 - IMPORTADOR

2.1 - NOME BY BRASIL TRADING LTDA.

2.2 - INSCRIÇÃO ESTADUAL 833.593.594.112 2.3 - CNPJ/CPF 01.178.413/0001-23 2.4 - CAE END/COBRANÇA

2.5 - ENDEREÇO AV. PINHEIRO MACHADO, 22 - CONJ. 92 2.6 - BAIRRO OU DISTRITO VILA MATHIAS

2.7 - CEP 83212-250 2.8 - MUNICÍPIO SANTOS 2.9 - UF SP 2.10 - TELEFONE

3 - DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO

3.1 - NÚMERO 04/0493370-4 3.2 - DATA 25/05/2004

3.3 - LOCAL DO DESEMBARÇO ADUANEIRO URUGUAIANA 3.4 - UF RS

3.5 - VALOR CIF (VMDL) em R\$

161.784,06

4 - PRODUTOS SEM RECOLHIMENTO DO ICMS

Solicitamos o desembaraço das mercadorias ou bens abaixo descritos, sem a comprovação do recolhimento do ICMS, sob o fundamento de que o tratamento tributário está sujeito à reexame e confirmação, inclusive, nos casos em que a legislação exigir a instauração de processo regular, à vista de requerimento do importador (continuar no verso).

4.1 - ADIÇÃO Nº	4.2 - CLASSIF. TARIFÁRIA	4.3 - TRAT. TRIBUT.	4.4 - FUNDAMENTO LEGAL (Lei, Lei Complementar, Convênio, Decreto, Processo, Ato Concessório, etc.)	4.5 - VALOR (VMCV) R\$
001	0302.12.00	3	ICMS DIFERIDO NOS TERMOS DO ART. 391 DO RICMS NA REDAÇÃO DADA PELO DECRETO 45.490 DE 30/11/2000.	154.925,15

*TRATAMENTO TRIBUTÁRIO = preencher com: 1 - drawback; 2 - regime especial; 3 - diferimento; 4 - isenção; 5 - não incidência; 6 - outros (especificar no campo Fundamento Legal)

4.6 - DATA 25/05/2004 4.7 - REPRESENTANTE LEGAL OU PROCURADOR (Nome, CPF, Endereço, CEP, Telefone e Assinatura)

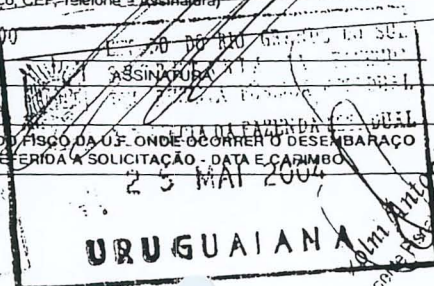
CLAUDIO J. RODRIGUES DE RODE 610183680-00 Vila Hipica, Rua LA NO 1400 0551413-1044

5 - VISTO PRÉVIO DO FISCO DA U.F. DO IMPORTADOR DEFERIDA A SOLICITAÇÃO - DATA E CARIMBO

6 - VISTO DO FISCO DA U.F. ONDE OCORRER O DESEMBARÇO DEFERIDA A SOLICITAÇÃO - DATA E CARIMBO

7 - OBSERVAÇÕES DO FISCO

RECONHECEMOS SOB CONDIÇÃO RESOLUTÓRIA A EXONERAÇÃO DO IMPOSTO CONVENIO ICMS 10/81. CRT:CL-192.500.040



URUGUAIANA



Carta de Porte Internacional
por Carretera
Conhecimento de Transporte
Internacional por Rodovia

El transporte realizado bajo esta Carta de Porte Internacional está sujeto a las disposiciones del Convenio sobre el Contrato de Transporte y la Responsabilidad Civil del Portador en el Transporte Terrestre Internacional de Mercaderías, las cuales anulan toda estipulación que se aparte de estas en perjuicio del remitente o del consignatario.

O transporte realizado ao amparo deste Conhecimento de transporte internacional está sujeito as disposições do Convenio sobre o Contrato de Transporte e a Responsabilidade Civil do Transportador no Transporte Terrestre Internacional de Mercadorias, as quais anulam toda estipulação contrária às mesmas em prejuízo do remetente ou do consignatário.

1 Nombre y domicilio del remitente / Nome e endereço do remetente SALMONES PACIFIC STAR S.A. MALAGA 50, OF. 31. LAS CONDES SANTIAGO - CHILE					2 Número / Número CL.1925.00040						
4 Nombre y domicilio del destinatario / Nome e endereço do destinatário BY BRASIL TRADIG LTDA AV. PINHEIRO MACHADO, 22 CONJ. 92 VILA MATHIAS SANTOS - SP - BRASIL					3 Nombre y domicilio del Portador / Nome e endereço do transportador TRANSPORTE ZORZILLTDA. RUA QUINTINO BOCAJUVA 429-E CHAPECO - SC - BRASIL						
6 Nombre y domicilio del consignatario / Nome e endereço do consignatário BY BRASIL TRADIG LTDA. AV. PINHEIRO MACHADO, 22 CONJ. 92 VILA MATHIAS SANTO - SP - BRASIL					5 Lugar y país de emisión / Localidade país de emissão PUERTO MONTT - CHILE						
9 Notificar a / Notificar a: BY BRASIL TRADIG LTDA. AV. PINHEIRO MACHADO, 22 CONJ. 92 VILA MATHIAS SANTO - SP - BRASIL					7 Lugar, país y fecha en que el portador se hace cargo de las mercancías / Localidade, país e data em que o transportador se responsabiliza pela mercadoria QUELLON - CHILE 13.05.2004						
					8 Lugar, país y plazo de entrega / Localidade, país e prazo de entrega SAO PAULO - BRASIL						
					10 Porteadores sucesivos / Transportadoras sucessivas						
11 Cantidad y clase de bultos, marcas y números, tipo de mercancías, contenedores y accesorios / Quantidade e categoria de volumes, marcas e números, tipo de mercadorias, containers e peças 15.000,00 KGS. SALMON ATLANTICO FRESCO H-ON C/AGALLAS CAL. 2-3, 3-4, 4-5, 5-6, 6-7 Y 7-8 KGS. TOTAL CAJAS : 500 ORIGEN DE LA MERCADERIA : CHILE. FREIGHT COLLECT REFERENCIA : SPS-5722										12 Peso bruto en Kg. / Peso bruto em Kg. 15.000,00 KN. 19.100,00 KB.	
										13 Volumen en m.cu. / Volume em m. cu.	
										14 Valor / Valor EX FCA QUELLON US\$ 48.337,09 Moneda / Moeda DÓLAR USA	
15 Gastos a pagar / Gastos a pagar		Monto remitente / Valor remetente		Moneda / Moeda		Monto destinatario / Monto destinatário		Moneda / Moeda		16 Declaración del valor de las mercancías / Declaração do valor das mercadorias US\$ 48.337,09	
PUERTO MONTT/P. L. LIBRES				US\$		2.040,00		US\$		17 Documentos anexos / Documentos anexos	
Flete / Fretos				US\$		100,00		US\$		FACTURA DE EXP. N° 5741	
URUGUAYANA/SO PAULO				US\$		1.360,00		US\$		CERT. ORIGEN Y SANITARIO.	
Otros / Outros						3.500,00		US\$		18 Instrucciones sobre formalidades de aduana / Instruções sobre formalidades de Alfândega	
19 Monto del flete externo / Valor do frete externo DOLARES: DOS MIL CIENTO CUARENTA./.										PUERTO MONTT/BARILOCHE	
20 Monto de Reembolso contra entrega / Valor de reembolso contra entrega										PASOS LOS LIBRES / URUGUAYANA	
21 Nombre y firma del remitente o su representante / Nome e assinatura do remetente ou seu representante SALMONES PACIFIC STAR S.A. Fecha / Data 13.05.2004										22 Declaraciones y observaciones / Declarações e Observações MOTORISTA: EDSON ROCKEMBACH MBM-8451 / BYB-5451	
Las mercancías consignadas en esta carta de Porte fueron recibidas por el porteador aparentemente en buen estado, bajo las condiciones generales que figuran al dorso. As mercadorias consignadas neste Conhecimento de Transporte foram recebidas pelo transportador aparentemente em bom estado, sob as condições gerais que figuram no verso.										24 Nombre y firma del destinatario o su representante / Nome e assinatura do destinatário ou seu representante BY BRASIL TRADIG LTDA.	
23 Nombre, firma y sello del porteador o su representante / Nome, assinatura e selo do porteador ou seu representante Nombre / Nome TRANSPORTE ZORZILLTDA. Firma / Assinatura P.D. Mirson Gudoy R. Fecha / Data											

Primer destino para retirar las mercancías.
Primer destino para retirar las mercancías.

RQS nº 03/2005 - CN -
CPMI - CORREIOS
0463
Fls: 3582
Doc:



MINISTÉRIO DA AGRICULTURA, PECUÁRIA E ABASTECIMENTO
SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL
DELEGACIA FEDERAL DA AGRICULTURA NO RS
SERVIÇO DE VIGILÂNCIA AGROPECUÁRIA/URG/RS

ORIGINAL

CONTROLE DO TRÂNSITO DE PRODUTOS IMPORTADOS (CTPI) N. 000150

Conforme a documentação constante do processo de importação, o(s) produto(s) abaixo discriminado(s) atende(m) as exigências estabelecidas e tem livre trânsito até o estabelecimento de destino.

☐ Reinspeção obrigatória antes da liberação para consumo.

PRODUTO	VOLUME	PESO (kg)	QTD/UND	L.I. nº
PEIXE EVISC. RESFRIADO (SALMON)	CAIXAS	15.000,00	500	04/0693825-0

País de Origem	CHILE	País de Procedência	CHILE
Ponto de Embarque	CH	Meio de Transporte	BYB-5451
Estabelecimento de Origem	SALMONES PACIFIC STAR N-10681		
Remetente	SALMONES PACIFIC STAR N-10681		
Destinatário	BY BRASIL LTDA	Nº REG	
Estabelecimento de Destino	BY BRASIL LTDA		
Transportador		Nº do Lacre	0054635XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
Marca/Letreiro		Consignatário (SIF/ER)	1028

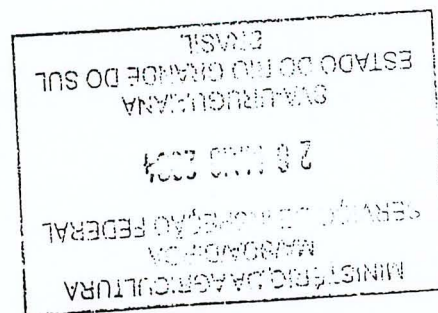
MERCADORIA AMPARADA PELO CERTIFICADO INTERNACIONAL Nº0623

Uma via deste documento foi entregue ao interessado e deverá ser reapresentada para fiscalização.

Carimbo da Repartição

Uruguiana, 26 de Maio de 2004
Local e data

Conceição dos Santos
Fiscal Federal Agropecuária
Serviço de Vigilância Agropecuária
Uruguiana/RS





CERTIFICADO DE ORIGEN

ACUERDO DE COMPLEMENTACIÓN ECONÓMICA CELEBRADO ENTRE LOS GOBIERNOS
DE LOS ESTADOS PARTES DEL MERCOSUR Y EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE CHILE

1.- Productor Final o Exportador SALMONES PACIFIC STAR S.A. MALAGA 50 PISO 3, LAS CONDES SANTIAGO - CHILE.		Identificación del Certificado (número) 0523		
2.- Importador (nombre, dirección, país) BY BRASIL TRADIG LTDA. AV. PINHAIRO MACHADO, 22 - CONJ. 92 VILA MATHIAS - SANTOS - SP BRASIL		Nombre de la Entidad Emisora del Certificado SERVICIO NACIONAL DE PESCA		
3.- Consignatario (nombre, país) BY BRASIL TRADIG LTDA. AV. PINHAIRO MACHADO, 22 - CONJ. 92 VILA MATHIAS - SANTOS - SP BRASIL		Dirección SAN MARTIN 80 PISO 2		
4.- Puerto o Lugar de Embarque Previsto PUERTO MONTT - CHILE.		Ciudad PUERTO MONTT País: CHILE		
5.- País de Destino de la Mercaderías BRASIL		6.- Medio de Transporte Previsto TERRESTRE / CAMION		
7.- Factura Comercial Número: 0005741.		Fecha 13.05.2004.		
8.- N° de Orden(A)	9.- Códigos NALADISA	10.- Denominación de las Mercaderías (B)	11.- Peso Líquido o Cantidad	12.- Valor FOB en Dólares (US\$)
1	0302.12.00	PESCADO FRESCO O REFRIGERADO CON EXCLUSIÓN DE LOS FILETES Y DEMAS CARNE DE PESCADO DE LA PDA. 0304. SALMON ATLANTICO FRESCO (SALMO SALAR) CAJAS: 500	15.000,00 KN	48.337,09
N° de Orden	13.- Normas de Origen (C)			
1	ANEXO 13 (REGIMEN DE ORIGEN) ARTICULO 3° NUMERAL 2.			
14.- Observaciones: SPS-5722.				
15.- Declaración del Productor Final o del Exportador: - Declaramos que las mercaderías mencionadas en el presente formulario fueron producidas en CHILE y están de acuerdo con las condiciones de origen establecidas en el Acuerdo A.C.E. N° 35. Fecha: SALMONES PACIFIC STAR S.A. Sello y Firma				
Certificación de la Entidad Habilitada: Certificamos la veracidad de la declaración que antecede de acuerdo con la legislación vigente. Fecha: CARLOS OLMEDO M. C. A. T. T. B. N. A. R. I. O Superintendente de la Unidad Pesquera Servicio Nacional de Pesca Sello y Firma				

0060304

Ordinaria Modificada

VER AL DORSO

RQS n° 03/2005 - CN -
CPMI - CORREIOS
0465
Fls:
3582
Doc:

GUIA PARA LIBERAÇÃO DE MERCADORIA ESTRANGEIRA SEM COMPROVAÇÃO DO RECOLHIMENTO DO ICMS

1 - SECRETARIA DE FAZENDA OU DE FINANÇAS DE:

SÃO PAULO

2 - IMPORTADOR

2.1 - NOME BY BRASIL TRADING LTDA			
2.2 - INSCRIÇÃO ESTADUAL 633.593.594.112	2.3 - CNPJ/CPF 01.178.413/0001-23		2.4 - CAE
2.5 - ENDEREÇO RUA PINHEIRO MACHADO, 22		2.6 - BAIRRO OU DISTRITO	
2.7 - CEP 11075000	2.8 - MUNICÍPIO SANTOS	2.9 - UF SP	2.10 - TELEFONE 013-3224-4163

3 - DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO

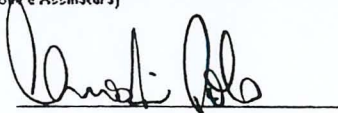
3.1 - NÚMERO 0404933704	3.2 - DATA 25/05/2004
3.3 - LOCAL DO DESEMBARÇO ADUANEIRO 1111111 OUTROS ESTADOS	3.4 - UF RS
3.5 - VALOR CIF (VMD) em R\$ 161.784,06	

4 - PRODUTOS SEM RECOLHIMENTO DO ICMS

Solicitamos o desembaraço das mercadorias ou bens abaixo descritos, sem a comprovação do recolhimento do ICMS. Estamos cientes de que o tratamento tributário está sujeito a reexame e confirmação, inclusive, nos casos em que a legislação exigir a instauração de processo regular, à vista de requerimento do importador (continuar no verso).

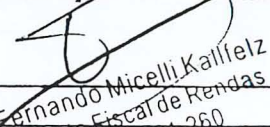
4.1 - ADIÇÃO Nº 001	4.2 - CLAS. TARIFÁRIA 03021200	4.3 - TRAT. TRIBUT. 3	4.4 - FUNDAMENTO LEGAL (Lei, Lei Complementar, Convênio, Decreto, Processo, Ato Concessório, etc.) ICMS diferido nos termos do artigo 391 do RICMS na redação dada pelo Decreto 45490 de 30/11/2000.	4.5 - VALOR (VMCV) R\$ 154.925,15
-------------------------------	--	---------------------------------	--	---

* TRATAMENTO TRIBUTÁRIO = preencher com: 1- drawback; 2- regime especial; 3- diferimento; 4- isenção; 5- não-incidência; 6- outros (especificar no campo Fundamento Legal)

4.6 - DATA 25/05/2004	4.7 - REPRESENTANTE LEGAL OU PROCURADOR (Nome, CPF, Endereço, CEP, Telefone e Assinatura) Christian Polo - CPF: 116.315.698-13 Av Sen Pinheiro Machado 22 Sala 92 Santos - SP CEP: 110750000 - Fone: 013-32243843  ASSINATURA
---------------------------------	---

5 - VISTO PRÉVIO DO FISCO DA U.F. DO IMPORTADOR
DEFERIDA A SOLICITAÇÃO - DATA E CARIMBO

6 - VISTO DO FISCO DA U.F. ONDE OCORRER O DESEMBARÇO
DEFERIDA A SOLICITAÇÃO - DATA E CARIMBO


Fernando Micelli Kallfelz
Agente Fiscal de Rendas
RG 11.801.260

7 - OBSERVAÇÕES DO FISCO
SECRETARIA DE FAZENDA
DRT/2 - LITORAL
25 MAI 2004
RECEBIDA A VIA DO FISCO

RQS 10/04/2004 - CN - CPMI - CORREIOS

Fis:

3582

Doc:



Carta de Porte Internacional
por Carretera
Conhecimento de Transporte
Internacional por Rodovia

El transporte realizado bajo esta Carta de Porte Internacional está sujeto a las disposiciones del Convenio sobre el Contrato de Transporte y la Responsabilidad Civil del Portador en el Transporte Terrestre Internacional de Mercaderías, las cuales anulan toda estipulación que se aparta de estas en perjuicio del remitente o del consignatario.

O transporte realizado ao amparo desse Conhecimento de transporte internacional está sujeito as disposições do Convenio sobre o Contrato de Transporte e a Responsabilidade Civil do Transportador no Transporte Terrestre Internacional de Mercadorias, as quais anulam toda estipulação contrária as mesmas em prejuízo do remetente ou do consignatário.

1 Nombre y domicilio del remitente / Nome e endereço do remetente SALMONES PACIFIC STAR S.A. MALAGA 50, OF. 31 LAS CONDES SANTIAGO - CHILE					2 Número / Número CL.1925.00040	
4 Nombre y domicilio del destinatario / Nome e endereço do destinatário BY BRASIL TRADING LTDA. AV. PINHEIRO MACHADO, 22 CONJ. 92 VILA MATHIAS SANTOS - SP - BRASIL					3 Nombre y domicilio del Portador / Nome e endereço do transportador TRANSPORTES ZORZI LTDA. RUA QUINTINO BOCAIÚVA 429 APTº 842-CENTRO SANTOS - SP - BRASIL	
6 Nombre y domicilio del consignatario / Nome e endereço do consignatário BY BRASIL TRADING LTDA. AV. PINHEIRO MACHADO, 22 CONJ. 92 VILA MATHIAS SANTOS - SP - BRASIL					5 Lugar y país de emisión / Localidade, país e data de emissão PUERTO MONTT - CHILE	
9 Notificante / Notificante BY BRASIL TRADING LTDA. AV. PINHEIRO MACHADO, 22 CONJ. 92 VILA MATHIAS SANTOS - SP - BRASIL					7 Lugar, país y fecha en que el portador se hace cargo de las mercancías / Localidade, país e data em que o transportador se responsabiliza pela mercadoria QUELLON - CHILE	
11 Descripción de las mercancías, marcas y números, tipo de mercancías, contenedores y accesorios / Descrição das mercadorias, marcas e números, tipo de mercadorias, containers e peças 15.000,00 KGS. SALMON ATLANTICO FRESCO H. ON C/AGALLAS CAL 2-3, 3-4, 4-5, 5-6, 6-7, 7-8 KGS. TOTAL DE CAJAS: 500 ORIGEN DE LA MERCADERIA: CHILE FREIGHT COLLECT REFERENCIA: SPS-572					8 Lugar, país y fecha de entrega / Localidade, país e prazo de entrega SAO PAULO - BRASIL	
15 Gastos a pagar / Gastos a pagar Flete / Fret P. MONTT/P.L.LIBRES Otros / Outros P.L.Libres/Uruguiana Uruguiana/Sao Paulo					12 Peso bruto en Kg. / Peso bruto em Kg. 19.100,00 KB.	
16 Declaración del valor de las mercancías / Declaração do valor das mercadorias FACTURA DE EXPORTACION Nº 0005740					13 Volumen en m.cu. / Volume em m. cu. EX FCA QUELLON 48.337,09.-	
17 Documentos anexos / Documentos anexos US\$ 48.337,09.-					14 Valor / Valor US\$	
18 Instrucciones sobre formalidades de aduana / Instruções sobre formalidades de Alfândega					19 Monto del flete externo / Valor do frete externo 3.500,00.- US\$	
20 Monto de Reembolso contra entrega / Valor de reembolso contra entrega US\$ 2.140,00.-					21 Nombre y firma del remitente o su representante / Nome e assinatura do remetente ou seu representante p.p. SALMONES PACIFIC STAR S.A. R.U.T. 79.559.220-2	
22 Declaraciones y observaciones / Declarações e Observações RQS nº 03/2005 - CN - CPMI - CORREIOS 0467 Fis: 3582					23 Nombre, firma y sello del porteador o su representante / Nome, assinatura e carimbo do transportador ou seu representante TRANSPORTES ZORZI LTDA.	
24 Nombre y firma del destinatario o su representante / Nome e assinatura do destinatário ou seu representante p.p. BY BRASIL TRADING LTDA.					25 Nombre, firma y sello del porteador o su representante / Nome, assinatura e carimbo do transportador ou seu representante	

MIC/DTA

Manifesto Internacional de Carga Rodoviária / Declaração de Trânsito Aduaneiro
Manifiesto Internacional de Carga por Carretera / Declaración de Tránsito Aduanero

1 Nome e endereço do transportador / Nombre y domicilio del porteador TRANSPORTES ZORZI LTDA. RUA QUINTINO BOCAIUVA 429-E CHAPECO - SC - BRASIL PERM. RES. N° 1476/1403 VENC. INDEFINIDO POLIZA N° 472010-9 VENC. 01/11/2004.-		3 Trânsito aduaneiro / Tránsito aduanero ☒ Sim / Si ☐ Não / No		4 N° CL.1925.00039	
2 Cadastro geral de contribuintes / Rol de contribuyente 01.384.712/0001-78		5 Folha / Hoja 01/01		6 Data de emissão / Fecha de emisión mayo 11 del 2004	
9 CAMINHÃO ORIGINAL : Nome e endereço do proprietário CAMION ORIGINAL : Nombre y domicilio del propietario TRANSPORTES ZORZI LTDA.		7 Alfândega, cidade e país de partida / Aduana, ciudad y país de partida PUERTO MONTT - CHILE 83 997			
10 Cadastro geral de contribuintes Rol de contribuyente 01.384.712/0001-78		11 Placa do caminhão / Placa del camión MBM-8451		16 CAMINHÃO SUBSTITUTO : Nome e endereço do proprietário CAMION SUBSTITUTO : Nombre y domicilio del propietario	
12 Marca e número / Marca y número VOLVO 675636		13 Capacidade de tração / Capacidad de arrastre (t.) 25 TON		17 Cadastro geral de contribuintes Rol de contribuyente	
14 Ano / Año 2001		15 ☒ Semi - reboque / Semiremolque ☐ Reboque / Remolque BYB-5451 Placa :		18 Placa do caminhão / Placa del camión	
23 N° do conhecimento / N° de Carta porte CL.1925.00040		24 Alfândega de destino / Aduana de destino P.L. LIBRES/URUGUAIANA - BRASIL 0603201		33 Remetente / Remitente SALMONES PACIFIC STAR S.A. / MALAGA 50 OF. 31 LAS CONDES - SANTIAGO - CHILE	
25 Moeda / Moneda 220		26 Origem das Mercadorias / Origen de las mercancías PTO. MONTT-CHILE 997		34 Destinatário / Destinatario BY BRASIL TRADING LTDA. / AV. PINHEIRO MACHADO, 22 CONJ. 92 VILA MATHIAS - SANTOS - SP - BRASIL	
27 Valor FOT / Valor FOT 48.337,09.-		28 Frete em US \$ / Flete en US \$ 3.500,00.-		35 Consignatário / Consignatario BY BRASIL TRADING LTDA. / AV. PINHEIRO MACHADO, 22 CONJ. 92 VILA MATHIAS - SANTOS - SP - BRASIL	
30 Tipo dos volumes / Tipo de bultos CAJAS 22		31 Quantidade de volumes / Cantidad de bultos 500.-		32 Peso bruto (Kg.) / Peso bruto (Kg.) 19.100,00.-	
37 Números dos lacres / Número de los precintos		36 Documentos anexos / Documentos anexos FACTURA DE EXPORTACION N° 0005740 GUIA DE DESPACHO N° D.U.S. N°			
38 Marcas e números dos volumes, descrição das mercadorias / Marcas y números de los bultos, descripción de las mercancías 15.000,00 KGS. SALMON ATLANTICO FRESCO H. ON C. AGALLAS CAL: 2,3, 3,4, 4,5, 5,6, 6,7, 7,8 KGS.					
39 Assinatura e carimbo do transportador / Firma y sello del porteador TRANSPORTES ZORZI LTDA. PATRICO BELTRAN RUT 9.126.111-1 mayo 13 del 2004		40 N° DTA, rota e prazo de transporte / N° DTA, ruta y plazo de transporte PUERTO MONTT - GOBIERNO / CARDENAL SAMORE/EL RINCON/VILLA ANGOSTURA/BARILOCHE/NEUQUEN/STA ROSA/RIO COLORADO/BAHIA BLANCA/ZARATE/CONCORDIA/CIATRO BOCAS/PASO LOS LIBRES/URUGUAIANA CON DESTINO FINAL SAO PAULO - BRASIL CONDUCTOR: EDSON ROCKEMBACH C.I. 5.071.321-4			
41 Assinatura e carimbo da Alfândega de Partida / Firma y sello de la Aduana de Partida RCS nº 03/2005 - CN - CPMI 0468 Fls: 3582		Data / Fecha			



SECRETARIA DA RECEITA FEDERAL
Coordenação-Geral do Sistema Aduaneiro
DRF - URUGUAIANA

COMPROVANTE
DE
IMPORTAÇÃO

1. DADOS GERAIS

DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO Nº 04/0493370-4	DATA DO REGISTRO 25/05/2004
DECLARAÇÃO RETIFICADORA Nº	DATA DO REGISTRO

2. DADOS DO IMPORTADOR

NOME DO IMPORTADOR BY BRASIL TRADING LTDA	CNPJ/CPF 01.178.413/0001-23
ENDEREÇO COMPLETO AVENIDA SENADOR PINHEIRO MA 22 CONJUNTO 92 VILA MATIAS SANTOS SP 11.075-000	

3. DADOS SOBRE A CARGA

VALOR TOTAL DA IMPORTAÇÃO (R\$) 161.784,05	PESO BRUTO (kg) 19.100,0	QUANTIDADE DE VOLUMES 500
---	-----------------------------	------------------------------

4. DADOS DO DESEMBARAÇO

TIPO DE CONFERÊNCIA ADUANEIRA AMARELO	DATA DO DESEMBARAÇO 25/05/2004
OBSERVAÇÕES	DATA DA EMISSÃO 27/05/2004





SECRETARIA DA RECEITA FEDERAL
URUGUAIANA
EXTRATO DA DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO
CONSUMO

Modalidade do despacho: NORMAL
Quantidade de adições: 0001

Importador

CGC: 01.178.413/0001-23

BY BRASIL TRADING LTDA

Representante Legal

CPF: 610.183.680-00

CLAUDIO JOVENAL RODRIGUES DE RODRIGUES

Carga

Tipo do Manifesto: MIC/DTA

Número do Manifesto: CL-192500039

Recinto Alfandegado:

PORTO SECO/EADI SUL TERMINAL DE CARGAS LTDA.

Embalagem: CAIXA DE ISOPOR

Quantidade: 00500

Peso Bruto: 19.100,00000 Kg

Peso Líquido: 15.000,00000 Kg

Valores

	Moeda	Valor
Frete:	DOLAR DOS EUA	2.140,00
Seguro:		0,00
VMLE:	DOLAR DOS ESTADOS UN	48.337,07
VMLD:	DOLAR DOS ESTADOS UN	50.477,07

Tributos

	Suspensão	A Recolher
I.I.:	0,00	0,00
I.P.I.:	0,00	9,00
Direitos Antidumping:	0,00	0,00

Data da emissão: / /

Assinatura do Representante Legal

Claudio Rodrigues

CPF: 610.183.680-00

CRT: CL-192.500.040
TRANSPORTE: ZORZI LTDA



Dados Complementares

TAXA DE UTILIZACAO DO SISCOMEX R\$40,00 TAXA DE DOLAR DA D.I. US\$3,2051 IMPOSTO DE IMPORTACAO COM PREFERENCIA DE REDUCCAO DE 100% CONFORME ANEXO 01 PAGINA 22 DO DECRETO ADUANEIRO 2.075/96.-DADOS DO RECOLHIMENTO PIS/COFINS, CONFORME LEI Nr:10.865/04 DE 29/04/2004.VALOR ADUANEIRO R\$161.784,12 DESDESAS ADUANEIRAS R\$40,00 PIS/PASEP 1,65% R\$2.941,53 COFINS 7,6% R\$13.548,86 ICMS DIFERIDO NOS TERMOS DO ARTIGO 391 DO RICMS NA REDACAO DADA PELO DEC. 45.490 DE 30/11/2000.

RQS nº 03/2005 - CN -
CPMI - CORREIOS
0471
Fls: _____
3582
Doc: _____

Alertas/Erros

I - Erros Impeditivos

NI - Erros Não Impeditivos

A - Alertas

Adição

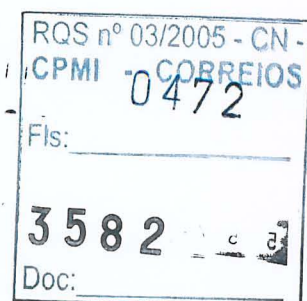
Tipo

Mensagem

Linha

001

NI

O CÓDIGO DO ACORDO ALADI E O ATO LEGAL DECLARADOS NÃO
CONTEMPLAM A MERCADORIA INFORMADA

Adição: 04/0493370-4 / 001

Nº da L.I.: 04/0693825-0

Exportador/Fabricante/Produtor

Nome: SALMONES PACIFIC STAR

País: CHILE

Classificação Tarifária

NCM 0302.12.00 -

SALMOES-DO-PACIFICO,ETC.FRESCOS,REFRIG.EXC.FILES,ETC.

NBM 0302.12.00

NALADI-SH 0302.12.00

Condição de Venda

INCOTERM: FCA - FREE CARRIER

VMCV: 48.337,07 DOLAR DOS EUA

Peso Líquido da Adição:

15.000,00000 Kg

Descrição Detalhada da Mercadoria

SALMAO ATLANTICO FRESCO H-ON C/ AGALLES 2-3 KGS.

Qtde: 497,26 QUILO

VUCV: 3,2000000 DOLAR DOS EUA

SALMAO ATLANTICO FRESCO H-ON C/ AGALLAS 3-4 KGS.

Qtde: 11131,87 QUILO

VUCV: 3,2000000 DOLAR DOS EUA

SALMAO ATLANTICO FRESCO H-ON C/ AGALLAS 4-5 KGS.

Qtde: 2566,4 QUILO

VUCV: 3,3000000 DOLAR DOS EUA

SALMAO ATLANTICO FRESCO H-ON C/AGALLAS 5-6 KGS.

Qtde: 721,85 QUILO

VUCV: 3,3000000 DOLAR DOS EUA

SALMAO ATLANTICO FRESCO H-ON C/ AGALLAS 6-7 KGS.

Qtde: 59,42 QUILO

VUCV: 3,3000000 DOLAR DOS EUA

SALMAO ATLANTICO FRESCO H-ON C/ AGALLAS 7-8 KGS.

Qtde: 23,2 QUILO

VUCV: 3,3000000 DOLAR DOS EUA

Imposto de Importação

Regime de Tributação: RECOLHIMENTO INTEGRAL

Aliquota Advalorem (Acordo Tarifario) : 0,00 %

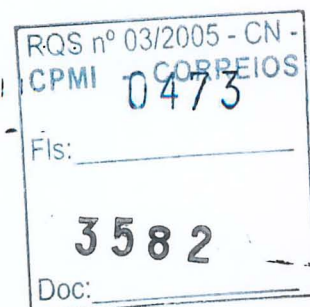
Valor a Recolher: R\$ 0,00

Imposto sobre Produtos Industrializados

Regime de Tributação: RECOLHIMENTO INTEGRAL

Aliquota Advalorem (TIPI) : 0,00 %

Valor a Recolher: R\$ 0,00





SECRETARIA DA RECEITA FEDERAL
Coordenação-Geral do Sistema Aduaneiro
DRF - URUGUAIANA

COMPROVANTE
DE
IMPORTAÇÃO

1. DADOS GERAIS

DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO Nº
04/0370183-4

DATA DO REGISTRO
20/04/2004

DECLARAÇÃO RETIFICADORA Nº

DATA DO REGISTRO

2. DADOS DO IMPORTADOR

NOME DO IMPORTADOR
BY BRASIL TRADING LTDA

CNPJ/CPF
01.178.413/0001-23

ENDEREÇO COMPLETO
AVENIDA SENADOR PINHEIRO MA 22 CONJUNTO 92
VILA MATIAS SANTOS SP 11.075-000

3. DADOS SOBRE A CARGA

VALOR TOTAL DA IMPORTAÇÃO (R\$)
239.519,59

PESO BRUTO (Kg)
23.090,0

QUANTIDADE DE VOLUMES
918

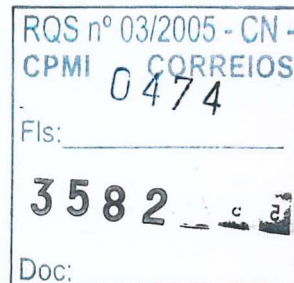
4. DADOS DO DESEMBARAÇO

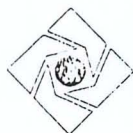
CANAL DE CONFERENCIA ADUANEIRA
VERDE

DATA DO DESEMBARAÇO
20/04/2004

OBSERVAÇÕES

DATA DA EMISSÃO
22/04/2004





SECRETARIA DA RECEITA FEDERAL
URUGUAIANA
EXTRATO DA DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO
CONSUMO

Modalidade do despacho: NORMAL

Quantidade de adições: 0001

Importador

CGC: 01.178.413/0001-23

BY BRASIL TRADING LTDA

Representante Legal

CPF: 610.183.680-00

CLAUDIO JOVENAL RODRIGUES DE RODRIGUES

Carga

Tipo do Manifesto: MIC/DTA

Número do Manifesto: CL-168801994

Recinto Alfandegado:

PORTO SECO/EADI SUL TERMINAL DE CARGAS LTDA.

Embalagem: CAIXA DE PAPELÃO

Quantidade: 00918

Peso Bruto: 23.000,00000 Kg

Peso Líquido: 21.000,00000 Kg

Valores

	Moeda	Valor
Frete:	DOLAR DOS EUA	2.100,00
Seguro:		0,00
VMLE:	DOLAR DOS ESTADOS UN	80.059,50
VMLD:	DOLAR DOS ESTADOS UN	82.159,50

Tributos

	Suspensão	A Recolher
I.I.:	0,00	0,00
I.P.I.:	0,00	0,00
Direitos Antidumping:	0,00	0,00

Data da emissão: ____/____/____

Assinatura do Representante Legal

Cláudio J. B. de Rodrigues

Despachante Aduaneiro

CRT: CL-168800518

TRANSPORTE: GRAL LTDA

RQS nº 03/2005 - CN -
CPMI 0475 CORREIOS
Fls: _____
3582
Doc: _____

Declaração: 04/0370183-4

Data do Registro: 20/04/2004

2/3

Dados Complementares

TAXA DE UTILIZACAO DO SISCOMEX R\$40,00TAXA DE DOLAR DA D.I. US\$2,9153IMPOSTO DE IMPORTACAO COM PREFERENCIA DE REDUCAO DE 100% CONFORME ARTIGO 2 LETRA A DO DECRETO ADUANEIRO 2.075/96.-

RQS nº 03/2005 - CN - CPMI - CORREIOS 0476 Fls: _____ 3582 Doc: _____
--

Adição: 04/0370183-4 / 001

Nº da L.I.: 04/0544025-9

Exportador/Fabricante/Produtor

Nome: SALMONES PACIFIC STAR

País: CHILE

Classificação Tarifária

NCM	0304.20.90 -	FILES DE OUTS.PEIXES,CONGELADOS
NBM	0304.20.90	
NALADI-SH	0304.20.00	

Condição de Venda

INCOTERM: FCA - FREE CARRIER

VMCV: 80.059,50 DOLAR DOS EUA

Peso Líquido da Adição: 21.000,00000 Kg**Descrição Detalhada da Mercadoria**

FILE DE SALMAO DO ATLANTICO CONGELADO T-C PREMIUM.

Qtde: 3600 QUILO VUCV: 3,9300000 DOLAR DOS EUA

FILE DE SALMAO DO ATLANTICO CONGELADO T-C PREMIUM S/ ESCAMAS.

Qtde: 150 QUILO VUCV: 3,9300000 DOLAR DOS EUA

FILE DE SALMAO DO ATLANTICO CONGELADO T-C PREMIUM S/ PELE.

Qtde: 4460 QUILO VUCV: 4,1300000 DOLAR DOS EUA

FILE DE SALMAO DO ATLANTICO CONGELADO T-C GRADO 1.

Qtde: 4165 QUILO VUCV: 3,9300000 DOLAR DOS EUA

FILE DE SALMAO DO ATLANTICO CONGELADO T-C IND. A.

Qtde: 1675 QUILO VUCV: 3,6300000 DOLAR DOS EUA

FILE DE SALMAO ATLANTICO CONGELADO T-C IND B.

Qtde: 1425 QUILO VUCV: 3,1300000 DOLAR DOS EUA

FILE DE SALMAO ATLANTICO CONGELADO T-D GRADO 1.

Qtde: 2125 QUILO VUCV: 3,9300000 DOLAR DOS EUA

FILE DE SALMAO ATLANTICO CONGELADO T-D IND. A.

Qtde: 2000 QUILO VUCV: 3,6300000 DOLAR DOS EUA

FILE DE SALMAO ATLANTICO CONGELADO T-D INDUSTRIAL B.

Qtde: 1400 QUILOS VUCV: 3,1300000 DOLAR DOS EUA

Imposto de Importação

Regime de Tributação: RECOLHIMENTO INTEGRAL

Aliquota Advalorem (Acordo Tarifario) : 0,00 %

Valor a Recolher: R\$ 0,00

Imposto sobre Produtos Industrializados

Regime de Tributação: RECOLHIMENTO INTEGRAL

Aliquota Advalorem (TIPI) : 0,00 %

Valor a Recolher: R\$ 0,00





PACIFIC STAR

SALMONES PACIFIC STAR S.A.
CRIANZA PECES Y MARISCOS
RUT: 79.559.220-2
Casa Matriz
Málaga 50, Of. 31
Las Condes - Santiago, Chile
Fono (2) 246 8051 Fax (2) 246 8054
Sucursal
Camino San Antonio s/número
Casilla 67 - Quellón, Chiloé
Fono (65) 681 340 Fax (65) 681 201

R.U.T.: 79.559.220 - 2
FACTURA DE EXPORTACION
EXPORT INVOICE

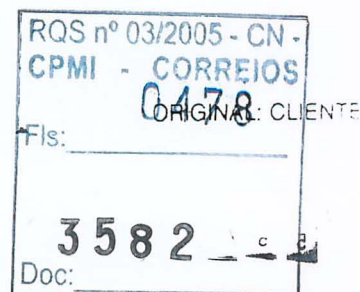
Nº 0005708

S.I.I. - SANTIAGO ORIENTE

OUR REFERENCE : **SPS - 5558**
CUSTOMER'S REFERENCE :

SANTIAGO, CHILE		14-Abr-04		COMMERCIAL INVOICE : 5708	
MESSRS		BY BRASIL TRADIG LTDA.			
ADDRESS		Av. Pinheiro Machado, 22 - Conj. 92 Vila Mathias - Santos -SP			
COUNTRY		Brasil		PAYMENT DATE 14/05/2004	
PRICES		EXFAC QUELLON		SALES CONDITIONS FIRM PRICE	
VESSEL NAME		B/L			
PORT OF LOADING		AWB			
PORT OF DESTINATION		PACKING LIST			
Sao Paulo / Brasil					
Kg	CASE SIZE	DESCRIPTION OF GOODS	CASES	US\$/Kg	TOTAL VALUE
3,600.00		Filete Salmon Atlantico Cong. Trim C Premium	3.93		14,148.00
150.00		Filete Salmon Atlantico Cong. Trim C Premium S/Escamas	3.93		589.50
4,460.00		Filete Salmon Atlantico Cong. Trim C Premium S/piel	4.13		18,419.80
4,165.00		Filete Salmon Atlantico Cong. Trim C Grado 1	3.93		16,368.45
1,675.00		Filete Salmon Atlantico Cong. Trim C Industrial A	3.63		6,080.25
1,425.00		Filete Salmon Atlantico Cong. Trim C Industrial B	3.13		4,460.25
2,125.00		Filete Salmon Atlantico Cong. Trim D Grado 1	3.93		8,351.25
2,000.00		Filete Salmon Atlantico Cong. Trim D Industrial A	3.63		7,260.00
1,400.00		Filete Salmon Atlantico Cong. Trim D Industrial B	3.13		4,382.00
		Codigo Naledias 0304.20.00			
		Exportador Salmones Pacific Star S.A.			
		Planta Salmones Pacific Star S.A.			
		Camino San Antonio S/N Quellon			
		RES DIPOA 10.681			
BANCO		BANCO DE CREDITO E INVERSIONES, MIAMI BRANCH			
ADDRES		701 BRICKELL AVENUE SUITE 1450 MIAMI FLORIDA			
NR. CUENTA		120000908			
BENEFICIARIO		SALMONES PACIFIC STAR S.A.			
		SALMONES PACIFIC STAR S.A.			
TOTAL 80,000.00		EXFAC QUELLON	US\$		80,059.50

Edison Rosales Rodriguez - R.U.T.: 7.934.100-2 - Stgo. - F: 644 7721



GUIA PARA LIBERAÇÃO DE MERCADORIA ESTRANGEIRA SEM COMPROVAÇÃO DO RECOLHIMENTO DO ICMS

1 - SECRETARIA DE FAZENDA OU DE FINANÇAS DE:

SÃO PAULO

2 - IMPORTADOR

2.1 - NOME BY BRASIL TRADING LTDA			
2.2 - INSCRIÇÃO ESTADUAL 633.593.594.112	2.3 - CNPJ/CPF 01.178.413/0001-23	2.4 - CAE	
2.5 - ENDEREÇO RUA PINHEIRO MACHADO, 22		2.6 - BAIRRO OU DISTRITO	
2.7 - CEP 11075000	2.8 - MUNICÍPIO SANTOS	2.9 - UF SP	2.10 - TELEFONE 013-3224-4163

3 - DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO

3.1 - NÚMERO 0403701834	3.2 - DATA 20/04/2004
3.3 - LOCAL DO DESEMBARÇO ADUANEIRO 1111111 OUTROS ESTADOS	3.4 - UF RS
3.5 - VALOR CIF (VMLD) em R\$ 239.519,60	

4 - PRODUTOS SEM RECOLHIMENTO DO ICMS

Solicitamos o desembaraço das mercadorias ou bens abaixo descritos, sem a comprovação do recolhimento do ICMS. Estamos cientes de que o tratamento tributário está sujeito a reexame e confirmação, inclusive, nos casos em que a legislação exigir a instauração de processo regular, à vista de requerimento do importador (continuar no verso).

4.1 - ADIÇÃO Nº 001	4.2 - CLAS. TARIFÁRIA 03042090	4.3 - TRAT. TRIBUT. 3	4.4 - FUNDAMENTO LEGAL (Lei, Lei Complementar, Convênio, Decreto, Processo, Ato Concessório, etc.) i.c.m.s. diferido nos termos do artigo 391 do ricms na redação dada pelo decreto 45.490 de 30/11/2000.	4.5 - VALOR (VMCV) R\$ 233.397,47
------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	--------------------------------------

* TRATAMENTO TRIBUTÁRIO = preencher com: 1- drawback; 2- regime especial; 3- diferimento; 4- isenção; 5- não-incidência; 6- outros (especificar no campo Fundamento Legal)

4.6 - DATA 20/04/2004	4.7 - REPRESENTANTE LEGAL OU PROCURADOR (Nome, CPF, Endereço, CEP, Telefone, Assinatura) christian polo - CPF: 116.315.698-13 rua pinheiro machado, 22 sala 92 santos - SP CEP: 11075000 - Fone: 13 32243843
--------------------------	--

ASSINATURA

7 - OBSERVAÇÕES DO FISCO

5 - VISTO PRÉVIO DO FISCO DA U.F. DO IMPORTADOR

DEFERIDA A SOLICITAÇÃO - DATA E CARIMBO

SECRETARIA DE
DRT/2 - LIT

20 ABR 2004

6 - VISTO DO FISCO DA U.F. ONDE OCORRER O DESEMBARÇO

DEFERIDA A SOLICITAÇÃO - DATA E CARIMBO

RECEBIDA A VIA DO
Neuma Moreira Gar
RG 5.511.105
AFR. IDENT. FISCAL 12.12.03
Cidade de Santos, SP, 20/04/2004

RQS nº 03/2005 - CN
CPMI - CORREIOS
0479

Fls:

3582

Doc:

**GUIA PARA LIBERAÇÃO DE MERCADORIA ESTRANGEIRA
SEM COMPROVAÇÃO DO RECOLHIMENTO DO ICMS**

1 - SECRETARIA DE FAZENDA OU DE FINANÇAS DE:

SÃO PAULO

2 - IMPORTADOR				3142/04
2.1 - NOME: RY BRASIL TRADING LTDA.				
2.2 - INSCRIÇÃO ESTADUAL: 173.557.554-7	2.3 - CNPJ/CPF: 02.317.571/0001-23	2.4 - CATEGORIA: ENC/COBRANÇA		
2.5 - ENDEREÇO: AV. PYNHEIRO MACHADO, 22 - CONJ. 92		2.6 - BAIRRO OU DISTRITO: VILA MATIAS		
2.7 - CEP: 03212-250	2.8 - MUNICÍPIO: SANTOS	2.9 - UF: SP	2.10 - TELEFONE: 011 3333-1044	

3 - DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO	
3.1 - NÚMERO: 3370183-4	3.2 - DATA: 20/04/2004
3.3 - LOCAL DO DESEMBARÇO ADUANEIRO: URUGUATANA	3.4 - UF: RS
3.5 - VALOR CIF (VMD) em R\$: 779.519,60	

4 - PRODUTOS SEM RECOLHIMENTO DO ICMS				
Solicitamos o desembaraço das mercadorias ou bens abaixo descritos, sem a comprovação do recolhimento do ICMS. Estamos cientes de que o tratamento tributário está sujeito à reexame e confirmação, inclusive, nos casos em que a legislação exigir a instauração de processo judicial, à vista de requerimento do importador (continuar no verso).				
4.1 - ADIÇÃO Nº: 001	4.2 - CLASSIF. TARIFÁRIA: 0304.20.90	4.3 - TRAT. TRIBUT.: 3	4.4 - FUNDAMENTO LEGAL (Lei, Lei Complementar, Convenio, Decreto, Processo, Ato, Concessão, etc.): ICMS DIFERIDO NOS TERMOS DO ART. 391 DO RICMS NA REDACAO DADA PELO DECRETO 45.490 DE 30/11/2000.	4.5 - VALOR (VMCV) R\$: 233.397,40
*TRATAMENTO TRIBUTÁRIO = preencher com: 1 - drawback; 2 - regime especial; 3 - diferimento; 4 - isenção; 5 - não incidência; 6 - outros (especificar no campo Fundamento Legal)				
4.6 - DATA: 20/04/2004	4.7 - REPRESENTANTE LEGAL OU PROCURADOR (Nome, CPF, Endereço, CEP, Telefone e Assinatura): CLAUDIO J. RODRIGUES DE RIBEIRO Vila Rica, Rua 14 Nº 727 - 00097.300 011 3333-1044			
ASSINATURA: <i>[Assinatura]</i>				

5 - VISTO PRÉVIO DO FISCO DA U.F. DO IMPORTADOR DEFERIDA A SOLICITAÇÃO - DATA E CARIMBO	6 - VISTO DO FISCO DA U.F. ONDE OCORRER O DESEMBARÇO DEFERIDA A SOLICITAÇÃO - DATA E CARIMBO
	<i>[Assinatura]</i> 20/04/2004

7 - OBSERVAÇÕES DO FISCO

RECONHECIMENTO SOB CONDIÇÃO RESCATORIA E EXONERACAO DO IMPOSTO DE CONSUMO INTERNO.

Doc: **3582**
Fis: **0480**
RQS nº 03/2005 - CN -
CPMI - CORREIOS



Carta de Porte Internacional
por Carretera
Conhecimento de Transporte
Internacional por Rodovia

El transporte realizado bajo esta Carta de Porte Internacional está sujeto a las disposiciones del Convenio sobre el Contrato de Transporte y la Responsabilidad Civil del Portador en el Transporte Terrestre Internacional de Mercaderías las cuales anulan toda estipulación que se aparte de estas en perjuicio del remitente o del consignatario.

O transporte realizado ao amparo desta Conhecimento de transporte Internacional está sujeito as disposições do Convenio sobre o Contrato de Transporte e a Responsabilidade Civil do Transportador no Transporte Terrestre Internacional de Mercadorias, as quais anulam toda estipulação contrária às mesmas em prejuízo do remetente ou do consignatário.

1 Nombre y domicilio del remitente / Nome e endereço do remetente

SALMONS PACIFIC STAR S.A.
MALAGA 50, OF. 31. LAS CONDES
SANTIAGO - CHILE

2 Número / Número

CL.168800518

3 Nombre y domicilio del Portador / Nome e endereço do transportador

TRANSPORTE GRAL LTDA.
RUA SAO PEDRO 2850-E CHAPECO
SANTA CATARINA-SC-BRASIL

4 Nombre y domicilio del destinatario / Nome e endereço do destinatário

BY BRASIL TRADIG LTDA
AV. PINHEIRO MACHADO, 22 CONJ. 92 VILA MATHIAS
SANTOS - SP - BRASIL

5 Lugar y país de emisión / Localidade país de emissão

PUERTO MONTT - CHILE

6 Nombre y domicilio del consignatario / Nome e endereço do consignatário

BY BRASIL TRADIG LTDA
AV. PINHEIRO MACHADO, 22 CONJ. 92 VILA MATHIAS
SANTO - SP - BRASIL

7 Lugar, país y fecha en que el portador se hace cargo de las mercancías
Localidade, país e data em que o transportador se responsabiliza pela mercaderia

QUELLON - CHILE 14.04.2004

8 Lugar, país y plazo de entrega / Localidade, país e prazo de entrega

SAO PAULO - BRASIL

9 Notificar a. / Notificar a:

BY BRASIL TRADIG LTDA.
AV. PINHEIRO MACHADO, 22 CONJ. 92 VILA MATHIAS
SANTO - SP - BRASIL

10 Portadores sucesivos / Transportadores sucessivos

NHIL

11 Cantidad y clase de la mercancía, marcas y números, tipo de mercancías, contenedores y accesorios
Quantidade e categoria da mercadoria, marcas e números, tipo de mercadorias, containers e acessórios

15.475,00 KGS. FILETE SALMON ATLANTICO CONGELADO TRIM C
PREMIUM S/ESCAMA Y SPIEL GRADO I Y INDUSTRIAL A Y B

5.525,00 KGS FILETE DE SALMON ATLANTICO CONGELADO TRIM D
GRADO I Y INDUSTRIAL A Y B

TOTAL CAJAS : 918

ORIGEN DE LA MERCADERIA : CHILE .

FREIGHT COLLECT

REFERENCIA : EPS-5558

12 Peso bruto en Kg. / Peso bruto em kg.

21.000,00 KN.
23.090,00 KB.

13 Volumen en m.cu. / Volume em m. cu.

14 Valor / Valor

EX FAC QUELLON US\$ 80.059,50

Moneda / Moeda

DÓLAR USA

15 Gastos a pagar Gastos a pagar	Moneda Moneda	Moneda Moneda	Moneda Moneda
Moneda remitente Valor remittente	Moneda Moneda	Moneda Moneda	Moneda Moneda
PUERTO MONTT / P. L. LIBRES	US\$	2.000,00	US\$
P. L. LIBRES / URUGUAIANA	US\$	100,00	US\$
URUGUAIANA / SAO PAULO	US\$	1.900,00	US\$
Otros / Outros			

16 Declaración del valor de las mercancías / Declaração do valor das mercadorias

US\$ 80.059,50

17 Documentos anexos / Documentos anexos

FACTURA DE EXP. N° 5703
CERT. ORIGEN Y SANITARIO.

18 Moneda de pago / Moneda de pagamento

DOLARUS DOS MIL CUM.

20 Monto de reembolso contra entrega / Valor de reembolso contra entrega

4.000,00

US\$

18 Instrucciones sobre formalidades de aduana / Instruções sobre formalidades de Alfândega

PUERTO MONTT / BARILOCHE
PASOS LOS LIBRES / URUGUAIANA

21 Nombre y firma del remitente o su representante
Nome e assinatura do remetente ou seu representante

SALMONS PACIFIC STAR S.A.

Fecha / Data

14.04.2004

Las mercancías consignadas en esta Carta de Porte Internacional, recibidas por el portador
aparentemente en buen estado, están sujetas a las condiciones generales que figuran en el dorso.
As mercadorias consignadas neste Conhecimento de Transporte foram recebidas pelo
transportador aparentemente em bom estado, sob as condições gerais que figuram no verso.

23 Nombre, firma y sello del portador o su representante
Nome e assinatura do portador ou seu representante

14.04.2004

TERESA RUIZ
T-11
BY BRASIL TRADIG LTDA.
p.p. Teresa Ruiz M

Fecha / Data

22 Declaración y observaciones / Declaração e Observações

MOTORISTA : PEDRO FOGACA PAIXAO
MCB-0198 / MBE-4856

24 Nombre y firma del destinatario o su representante
Nome e assinatura do destinatário ou seu representante

ORIGINAL

IMPRESO EN BRASIL POR AGENCIA DE IMPRESSOES E LOGOTIPOS



CERTIFICADO DE ORIGEN

ACUERDO DE COMPLEMENTACIÓN ECONÓMICA CELEBRADO ENTRE LOS GOBIERNOS
DE LOS ESTADOS PARTES DEL MERCOSUR Y EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE CHILE

1.- Productor Final o Exportador SALMONES PACIFIC STAR S.A. MALAGA 50 PISO 3, LAS CONDES SANTIAGO - CHILE.		Identificación del Certificado (número) 0005708		
2.- Importador (nombre, dirección, país) BY BRASIL TRADIG LTDA. AV.PINHAIRO MACHADO, 22 - CONJ. 92 VILA MATHIAS - SANTOS - SP BRASIL		Nombre de la Entidad Emisora del Certificado SERVICIO NACIONAL DE PESCA Dirección SAN MARTIN 80 PISO 2 Ciudad PUERTO MONTE País: CHILE		
3.- Consignatario (nombre, país) BY BRASIL TRADIG LTDA. AV.PINHAIRO MACHADO, 22 - CONJ. 92 VILA MATHIAS - SANTOS - SP BRASIL		5.- País de Destino de la Mercaderías BRASIL		
4.- Puerto o Lugar de Embarque Previsto CARDENAL SAMORE		7.- Factura Comercial Número: 0005708 Fecha 14/04/04.		
6.- Medio de Transporte Previsto TERRESTRE / CAMION		8.- N° de Orden(A) 9.- Códigos NALADISA 10.- Denominación de las Mercaderías (B) 11.- Peso Líquido o Cantidad 12.- Valor FOB en Dólares (US\$)		
1	0304.20.00	FILETE DE PESCADO Y DEMAS CARNE DE PESCADO (INCLUSO PICADA), FRESCOS REFRIGERADO O CONGELADO FILETE SALMON ATLANTICO CONGELADO (SALMO SALAR) CAJAS: 918	21.000,00 KN	80.059,50
1	13.- Normas de Origen (C) ANEXO 13 (REGIMEN DE ORIGEN) ARTICULO 3° NUMERAL 2.			
14.- Observaciones: SPS-5558				
CERTIFICACIÓN DE ORIGEN				
15.- Declaración del Productor Final o del Exportador: - Declaramos que las mercaderías mencionadas en el presente formulario fueron producidas en CHILE y están de acuerdo con las condiciones de origen establecidas en el Acuerdo A.C.E. N° 35 Fecha: SALMONES PACIFIC STAR S.A. Sello y Firma		16.- Certificación de la Entidad Habilitada: - Certificamos la veracidad de la declaración que antecede de acuerdo con la legislación vigente. Fecha: LUIS CAYO OLMEDO MEDICO VETERINARIO Departamento Sanidad Servicio Nacional de Pesca Sello y Firma		

ROS n° 03/2005 - CN -
 CPMI - CORREIOS
 Fls: **0482**
3582

MPRESSO EM 30/07/2004-18:17:02 H - 57384/0001-RAFA

LIRA /99565927/011334

ISBACEN 57384/0001/RAFA

CAMBIO

30/07/2004 18:17

RANSACAO PCAM300

REGISTRO DE OPERACOES DE CAMBIO (MERCADO LIVRE)

IMPRESSAO DE CONTRATO DE CAMBIO

CONTRATO DE CAMBIO DE VENDA - TIPO 02
IMPORTACAO

NR. 04/010884 DE 30/07/2004 FL.NR. 01
INST: 00001 PRACA: 5883

AS PARTES A SEGUIR DENOMINADAS, RESPECTIVAMENTE, VENDEDOR E COMPRADOR,
CONTRATAM A PRESENTE OPERACAO DE CAMBIO, NAS CONDICOES AQUI ESTIPULADAS.

VENDEDOR.: BANCO DO BRASIL S.A

CNPJ.....: 00.000.000/4740-61

ENDERECO.: AV. DOUTOR RUDGE RAMOS 350-SAO BERNARDO/SP

COMPRADOR: BY BRASIL TRADING LTDA

CNPJ.....: 01.178.413/0001-23

ENDERECO.: AV SENADOR PINHEIRO MACHADO NR 22 CJ 92
SANTOS/SP

MOEDA: 220 DOLAR DOS ESTADOS UNIDOS ! TAXA CAMBIAL: 3.02000

VALOR EM MOEDA ESTRANGEIRA..... 193.800.00
(CENTO E NOVENTA E TRES MIL E OITOCENTOS DOLARES DOS ESTADOS UNIDOS **

*****)

VALOR EM MOEDA NACIONAL..... 585.276.00
(QUINHENTOS E OITENTA E CINCO MIL E DUZENTOS E SETENTA E SEIS REAIS

*****)

LIGUIDACAO ! BONIFICACAO :
ATE: 02/08/2004 ! N I H I L

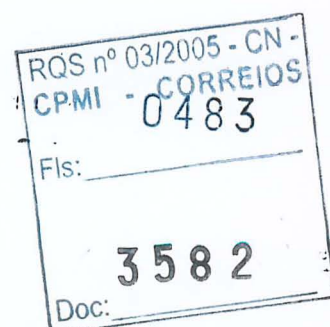
FORMA DE ENTREGA DA MOEDA ESTRANGEIRA:
65 - TELETRANSMISSAO

NATUREZA DA OPERACAO: 15002-50-0-95-90
DESCRICAO.....: IMPORTACAO GERAL

CORRETOR.: LIRA S/A CORRETORA DE CAMBIO !

CNPJ.....: 67.041.053/0001-21

(FINAL DA FL.NR. 01)



SISBACEN 57384/0001/RAFA CAMBIO 30/07/2004 18:17
TRANSACAO FCAM300 REGISTRO DE OPERACOES DE CAMBIO (MERCADO LIVRE)
IMPRESSAO DE CONTRATO DE CAMBIO

CONTRATO DE CAMBIO DE VENDA - TIPO 02
IMPORTACAO

NR. 04/010884 DE 30/07/2004 FL.NR. 02
INST: 00001 PRACA: 5883

CLAUSULAS CONTRATUAIS

(BC 0001)
O PRESENTE CONTRATO SUBORDINA-SE AS NORMAS, CONDICAOES E EXIGENCIAS
LEGAIS E REGULAMENTARES APLICAVEIS A MATERIA.

(BC 0002)
O(S) REGISTRO(S) DE EXPORTACAO/IMPORTACAO CONSTANTE(S) NO SISCOMEX,
QUANDO VINCULADO(S) A PRESENTE OPERACAO, PASSA(M) A CONSTITUIR PARTE
INTEGRANTE DO CONTRATO DE CAMBIO QUE ORA SE CELEBRA.

(IF 0006)
O Comprador se obriga, sempre que solicitado pelo Banco Central do
Brasil, a comprovar o desembaraco alfandegario da mercadoria cujo pa-
gamento e objeto do presente contrato de cambio.

(IF 0026)
"AS SANCOES INSTITUIDAS PELA CIRCULAR N. 2.408 DO BANCO CEN-
TRAL DO BRASIL, QUE AS PARTES DECLARAM TER PREVIO CONHECIMENTO EM TO-
DOS OS SEUS TERMOS, BEM COMO QUAISQUER PENALIDADES PECUNIARIAS, MUL-
TAS OU DESPESAS IMPOSTAS AO "VENDEDOR" EM DECORRENCIA DE ATOS OU OMIS-
SOES DO "COMPRADOR" OU "CORRETOR INTERVENIENTE" SERAO DE EXCLUSIVA
RESPONSABILIDADE DESTES ULTIMOS. O "VENDEDOR" NOTIFICARA O "COMPR-
ADOR" OU "CORRETOR INTERVENIENTE", POR QUALQUER MEIO EXTRAJUDICIAL, DO
VALOR E DAS RAZOES DA SANCAO, REQUERENDO SEU IMEDIATO RESSARCIMENTO
A TITULO DE PERDAS E DANOS, CONSTITUINDO-SE TAL OBRIGACAO EM DIVIDA
LIQUIDA E CERTA PARA TODOS OS FINS E EFEITOS DE DIREITO, PODENDO, A
CRITERIO DO "VENDEDOR", SER COBRADA CONJUNTAMENTE COM AS DEMAIS OBRI-
GACOES DECORRENTES DESTES CONTRATO."

(IF 0034)
CORRERAO POR CONTA DO COMPRADOR TODOS OS ONUS DECORRENTES DE CANCELA-
MENTO DESTES CONTRATO, EXCETO SE POR FALHA OU OMISSAO DO VENDEDOR,
INCLUSIVE DIFERENCA DE TAXA DE CAMBIO.

OUTRAS ESPECIFICACOES

REC: REC.EXT. STAR TRADING CORP - USA - S/VINCULO-0
ATRAVES: WACHOVIA/FIRST UNION BANK - SWIFT: PNBUS33MXXX
ABA: 061.000 227 - ACCOUNT: 200 00 219 89700 - FFC: SALMONES
MAINSTREAM S.A.
MODALIDADE: REMESSA S/SAQUE - NAO HA COMAG
D.I.: 04/0386117-3 USD.57.550.00 ; 04/0444871-7 USD.57.450.00 ;
04/0450566-4 USD.78.800.00
FATURA: 13742 ; 13892 ; 13863
CONH: 2004CLO168800521 DE 22/04/04 ; 2004CLO192500038 DE 07/05/04 ;
2004CLO168800529 DE 04/05/04
ISENTO DE IOF, DE ACORDO COM ARTIGO 16, INCISO I DO DECRETO 4494/02
OPERACAO NOS MOLDES DA CIRCULAR 3231 DO BACEN.
DESPESA RS.151.00 - DEBITO EM: 30/07/2004 AG: 3145-3 CONTA: 7321-0
ISENTO DE DESPESAS PARA O BENEFICIARIO

(FINAL DA FL.NR. 02

RQS nº 03/2005 - CN-
CPMI 0484

Fls:

3582

Doc:

SISBACEN 57384/0001/RAFA

CAMBIO

30/07/2004 18:17

TRANSACAO PCAM300 REGISTRO DE OPERACOES DE CAMBIO (MERCADO LIVRE)

IMPRESSAO DE CONTRATO DE CAMBIO

CONTRATO DE CAMBIO DE VENDA - TIPO DE IMPORTACAO

NR. 04/010884 DE 30/07/2004 FL.NR. 01
INST: 00001 PRACA: 5883

OS INTERVENIENTES NO PRESENTE CONTRATO DE CAMBIO - COMPRADOR, VENDEDOR E CORRETOR - DECLARAM TER PLENO CONHECIMENTO DAS NORMAS CAMBIAIS VIGENTES, NOTADA ESPECIALMENTE DA LEI 4.131, DE 3.9.62, E ALTERACOES SUBSEQUENTES, EM ESPECIAL DO ARTIGO 23 DO CITADO DIPLOMA, VERBIS:

ART. 23 - AS OPERACOES CAMBIAIS NO MERCADO DE TAXA LIVRE SERAO EFETUADAS ATRAVES DE ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A OPERAR EM CAMBIO, COM A INTERVENCAO DO CORRETOR OFICIAL QUANDO PREVISTO EM LEI OU REGULAMENTO, RESPONDENDO AMBOS PELA IDENTIDADE DO CLIENTE, ASSIM COMO PELA CORRETA CLASSIFICACAO DAS INFORMACOES POR ESTE PRESTADAS, SEGUNDO NORMAS FIXADAS PELA SUPERINTENDENCIA DA MOEDA E DO CREDITO.

PARAGRAFO PRIMEIRO - AS OPERACOES QUE NAO SE ENQUADREM CLARAMENTE NOS ITENS ESPECIFICOS DO CODIGO DE CLASSIFICACAO ADOPTADO PELA SUMOC, OU SEJAM CLASSIFICADOS EM RUBRICAS RESIDUAIS, COMO 'OUTROS' E 'DIVERSOS', SO PODERAO SER REALIZADAS ATRAVES DO BANCO DO BRASIL S.A. PARAGRAFO SEGUNDO - CONSTITUI INFRACAO IMPUTAVEL AO ESTABELECIMENTO BANCARIO, AO CORRETOR E AO CLIENTE, PUNIVEL COM MULTA DE 50 (CINQUENTA) A 300 POR CENTO (TREZENTOS POR CENTO) DO VALOR DA OPERACAO PARA CADA UM DOS INFRATORES, A DECLARACAO DE FALSA IDENTIDADE NO FORMULARIO QUE, EM NUMERO DE VIAS E SEGUNDO O MODELO DETERMINADO PELO BANCO CENTRAL DO BRASIL, SERA EXIGIDO EM CADA OPERACAO, ASSINADO PELO CLIENTE E VISADO PELO ESTABELECIMENTO BANCARIO E PELO CORRETOR QUE NELA INTERVIEREM. (REDACAO DADA PELO ARTIGO 72 DA LEI NUMERO 9.069, DE 29.06.95) PARAGRAFO TERCEIRO - CONSTITUI INFRACAO, DE RESPONSABILIDADE EXCLUSIVA DO CLIENTE, PUNIVEL COM MULTA DE 5 (CINCO) A 100 POR CENTO (CEM POR CENTO) DO VALOR DA OPERACAO, A DECLARACAO DE INFORMACOES FALSAS NO FORMULARIO A QUE SE REFERE O PARAGRAFO SEGUNDO. (REDACAO DADA PELO ARTIGO 72 DA LEI NUMERO 9.069, DE 29.06.95) PARAGRAFO QUARTO - CONSTITUI INFRACAO, IMPUTAVEL AO ESTABELECIMENTO BANCARIO E AO CORRETOR QUE INTERVIEREM NA OPERACAO, PUNIVEL COM MULTA EQUIVALENTE DE 5 (CINCO) A 100 POR CENTO (CEM POR CENTO) DO RESPECTIVO VALOR, PARA CADA UM DOS INFRATORES, A CLASSIFICACAO INCORRETA, DENTRO DAS NORMAS FIXADAS PELO CONSELHO DA SUPERINTENDENCIA DA MOEDA E DO CREDITO, DAS INFORMACOES PRESTADAS PELO CLIENTE NO FORMULARIO A QUE SE REFERE O PARAGRAFO SEGUNDO DESTE ARTIGO. PARAGRAFO QUINTO - EM CASO DE REINCIDENCIA, PODERA O CONSELHO DA SUPERINTENDENCIA DA MOEDA E DO CREDITO CANCELAR A AUTORIZACAO PARA OPERAR EM CAMBIO AOS ESTABELECIMENTOS BANCARIOS QUE REINCIDIREM O CUMPRIMENTO DO DISPOSTO NO PRESENTE ARTIGO E PROPOR A AUTORIZACAO COMPETENTE IGUAL MEDIDA EM RELACAO AOS CORRETORES. PARAGRAFO SEXTO - O TEXTO DO PRESENTE ARTIGO CONSTARA OBRIGATORIAMENTE DO FORMULARIO A QUE SE REFERE O PARAGRAFO SEGUNDO.

PELO VENDEDOR: NOME, CPF E ASSINATURA MANUAL AUTORIZADA OU A EXPRESSAO 'CONTRATO DE CAMBIO ASSINADO DIGITALMENTE', NO CASO DE ASSINATURA DIGITAL NO AMBITO DA INFRA-ESTRUTURA DE CHAVES PUBLICAS (ICP-BRASIL), BANCO DO BRASIL S.A.

PELO COMPRADOR: NOME, CPF E ASSINATURA MANUAL AUTORIZADA OU A EXPRESSAO 'CONTRATO DE CAMBIO ASSINADO DIGITALMENTE', NO CASO DE ASSINATURA DIGITAL NO AMBITO DA INFRA-ESTRUTURA DE CHAVES PUBLICAS (ICP-BRASIL), BY BRASIL TRADING LTDA

PELO CORRETOR: NOME, CPF E ASSINATURA MANUAL AUTORIZADA OU A EXPRESSAO 'CONTRATO DE CAMBIO ASSINADO DIGITALMENTE', NO CASO DE ASSINATURA DIGITAL NO AMBITO DA INFRA-ESTRUTURA DE CHAVES PUBLICAS (ICP-BRASIL), LIRA S/A CORRETORA DE CAMBIO

*** FIM DE IMPRESSAO ***

RQS nº 03/2005 - CN-CPMI - CORREIOS

0485

3582

Doc:



SECRETARIA DA RECEITA FEDERAL
Coordenação-Geral do Sistema Aduaneiro
DRF - URUGUAIANA

COMPROVANTE
DE
IMPORTAÇÃO

1. DADOS GERAIS

DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO Nº 04/0444871-7	DATA DO REGISTRO 12/05/2004
DECLARAÇÃO RETIFICADORA Nº	DATA DO REGISTRO

2. DADOS DO IMPORTADOR

NOME DO IMPORTADOR BY BRASIL TRADING LTDA	CNPJ/CPF 01.178.413/0001-23
ENDEREÇO COMPLETO AVENIDA SENADOR PINHEIRO MA 22 CONJUNTO 92 VILA MATIAS SANTOS SP 11.075-000	

3. DADOS SOBRE A CARGA

VALOR TOTAL DA IMPORTAÇÃO (R\$) 186.212,78	PESO BRUTO (Kg) 22.775,0	QUANTIDADE DE VOLUMES 600
---	-----------------------------	------------------------------

4. DADOS DO DESEMBARAÇO

CANAL DE CONFERENCIA ADUANEIRA AMARELO	DATA DO DESEMBARAÇO 13/05/2004
RESERVAÇÕES	DATA DA EMISSÃO 14/05/2004





**SECRETARIA DA RECEITA FEDERAL
URUGUAIANA
EXTRATO DA DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO
CONSUMO**

Modalidade do despacho: NORMAL
Quantidade de adições: 0001

Importador

CGC: 01.178.413/0001-23

BY BRASIL TRADING LTDA

Representante Legal

CPF: 610.183.680-00

CLAUDIO JOVENAL RODRIGUES DE RODRIGUES

Carga

Tipo do Manifesto: MIC/DTA

Número do Manifesto: CL.1925.00037

Recinto Alfandegado: PORTO SECO/EADI SUL TERMINAL DE CARGAS LTDA.

Embalagem: CAIXA DE ISOPOR

Quantidade: 00600

Peso Bruto: 22.775,00000 Kg

Peso Líquido: 18.000,00000 Kg

Valores

	Moeda	Valor
Frete:	DOLAR DOS EUA	2.140,00
Seguro:		0,00
VMLE:	DOLAR DOS ESTADOS UN	57.450,00
VMLD:	DOLAR DOS ESTADOS UN	59.590,00

Tributos

	Suspensão	A Recolher
I.I.:	0,00	0,00
I.P.I.:	0,00	0,00
Direitos Antidumping:	0,00	0,00

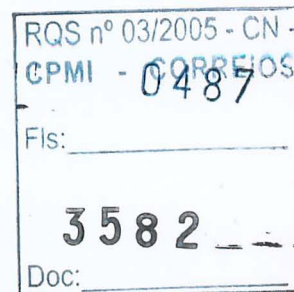
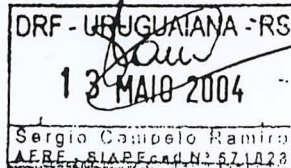
Data da emissão: ____/____/____

Assinatura do Representante Legal

Claudio J. R. de Rodrigues
Despachante Aduaneiro

CRTº: CL-192.500.038

TRANSPORTE: ZORZI LTDA



Declaração: 04/0444871-7

Data do Registro: 12/05/2004

2/4

Dados Complementares

TAXA DE UTILIZACAO DO SISCOMEX R\$40,00 TAXA DE DOLAR DA D.I. US\$3,1249. VALOR
TRIBUTAVEL PARA PIS/COFINS R\$ 186.212,79. IMPOSTO DE IMPORTACAO COM PREFERENCIA
DE REDUCAO DE 100% CONFORME ANEXO 01 PAGINA 22 DO DECRETO ADUANEIRO 2.075/96.-

RQS nº 03/2005 - CN -
CPMI - CORREIOS
0488
Fls: _____
3582
Doc: _____

Alertas/Erros

I - Erros Impeditivos

NI - Erros Não Impeditivos

A - Alertas

Adição Tipo

Mensagem

Linha

001

NI

ATO LEGAL NAO EXISTENTE, OU NAO ESTA EM VIGOR PARA O
ACORDO TARIFARIO DECLARADO

RQS nº 03/2005 - CN -
CPMI 0489 CORREIOS
Fls: _____
3582 - c a
Doc: _____

Adição: 04/0444871-7 / 001

Nº da L.I.: 04/0626075-0

Exportador/Fabricante/Produtor

Nome: SALMONES MAINSTREAM S/A

País: CHILE

Classificação Tarifária

NCM 0302.12.00 -

SALMOES-DO-PACIFICO,ETC.FRESCOS,REFRIG.EXC.FILES,ETC.

NBM 0302.12.00

NALADI-SH 0302.12.00

Condição de Venda

INCOTERM: FCA - FREE CARRIER

VMCV: 57.450,00 DOLAR DOS EUA

Peso Líquido da Adição:

18.000,00000 Kg

Descrição Detalhada da MercadoriaSALMAO ATLANTICO ENTERO FRESCO QUALIDADE PREMIUM, 2-3 KGS-UP.
Qtde: 3000 QUILO VUCV: 3,1500000 DOLAR DOS EUASALMAO ATLANTICO ENTERO FRESCO QUALIDADE PREMIUM, 3 KGS-UP.
Qtde: 15000 QUILO VUCV: 3,2000000 DOLAR DOS EUA**Imposto de Importação**

Regime de Tributação: RECOLHIMENTO INTEGRAL

Aliquota Advalorem (Acordo Tarifario) : 0,00 %

Valor a Recolher: R\$ 0,00

Imposto sobre Produtos Industrializados

Regime de Tributação: RECOLHIMENTO INTEGRAL

Aliquota Advalorem (TIPI) : 0,00 %

Valor a Recolher: R\$ 0,00



MINISTÉRIO DA AGRICULTURA, PECUÁRIA E ABASTECIMENTO
DELEGACIA FEDERAL DA AGRICULTURA NO RS
SERVIÇO DE VIGILÂNCIA AGROPECUÁRIA/URG/RS

ORIGINAL

CONTROLE DO TRÂNSITO DE PRODUTOS IMPORTADOS (CTPI) N. 000061

Conforme a documentação constante do processo de importação, o(s) produto(s) abaixo discriminado(s) atende(m) as exigências estabelecidas e tem livre trânsito até o estabelecimento de destino.

() Reinspeção obrigatória antes da liberação para consumo.

PRODUTO	VOLUME	PESO (kg)	QTD/UND	L.I. nº
FILE DE PEIXE CONGELADO (SALMAO)	CAIXAS	24.000,00	960	04/0587666-9
		0,00	0	
		0,00	0	
		0,00	0	
		0,00	0	
		0,00	0	
		0,00	0	
		0,00	0	

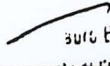
País de Origem	CHILE	País de Procedência	CHILE
Ponto de Embarque	CH	Meio de Transporte	MAX-3966
Estabelecimento de Origem	CONG.Y CONSERVA FITZ ROY N-10156		
Remetente	SALMONES MAINSTREAM S.A		
Destinatario	BY BRASIL LTDA	Nº REG	
Estabelecimento de Destino	BY BRASIL LTDA		
Transportador	GRAL	Nº do Lacre	0054737XXXXXXXXXXXX
Marca/Letreiro	Consignatario (SIF/ER) 1028		

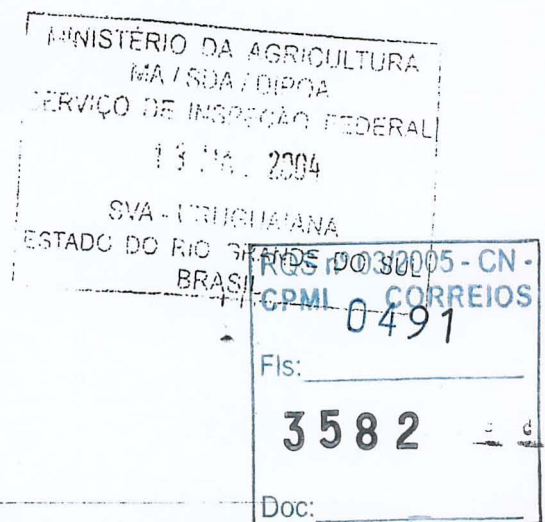
MERCADORIA AMPARADA PELO CERTIFICADO INTERNACIONAL Nº0576

Uma via deste documento foi entregue ao interessado e deverá ser reapresentada para fiscalização.

Carimbo da Repartição

Uruguiana, 12 de Maio de 2004
Local e data


Edson Gonçalves dos Santos
Fiscal Federal Agropecuario
Uruguiana



☐ SAÍDA ☒ ENTRADA

Av. Senador Pinheiro Machado nº 22 - Cj. 92 - Marape - CEP 11.075.000
Santos SP

C.N.P.J.
01.178.413/0001-23

1.ª VIA BRANCA DESTINATÁRIO/REMETENTE
2.ª VIA ROSA FIXA
3.ª VIA AZUL FISCO DESTINO
4.ª VIA VERDE FISCO DE ORIGEM

NATUREZA DA OPERAÇÃO

C.F.O.P.

INSCR. EST. DO SUBSTITUTO TRIBUTÁRIO

INSCR. EST.

633.593.594.112

DATA LIMITE PARA EMISSÃO
00/00/00

DESTINATÁRIO /REMETENTE

NOME/RAZÃO SOCIAL

ENDEREÇO

Bairro/DISTRITO

MUNICÍPIO

FONE/FAX

U.F.

INSCR. EST.

C.N.P.J./C.P.F.

CEP

DATA DA EMISSÃO

DATA DA SAÍDA/ENTRADA

HORA DA SAÍDA

FATURA

DADOS DO PRODUTO

CÓDIGO DO PRODUTO	DESCRIÇÃO DOS PRODUTOS	CLASS. FISCAL	S.T.C.	UNID.	QUANTIDADE	VALOR UNITÁRIO	VALOR TOTAL	ALÍQUOTAS ICMS	IPÍ	VALOR IPI
	Salmao Frio no pote	A		KG	1800		186.212,79			
	DI: 04/044871-7									
	DATA: 12/05/04									
	CP: CL- 192.500.038									
	Fatura: 13892									
	Dir. Un. Gu. 14 na 125									
	"ICMS difere no trans b art. 39									
	do ICMS na recepção de dec. 45.602.000"									

CALCULO DO IMPOSTO
BASE DE CALCULO DO I.C.M.S.

186.212,79

VALOR DO I.C.M.S.

diverso

B. CALC. DO I.C.M.S. SUBSTITUIÇÃO

VALOR DO I.C.M.S. SUBSTITUIÇÃO

VALOR TOTAL DOS PRODUTOS

186.212,79

VALOR DO FRETE

VALOR DO SEGURO

OUTRAS DESPESAS ACESSÓRIAS

VALOR DO I.P.I.

VALOR TOTAL DA NOTA

186.212,79

TRANSPORTADOR/VOLUMES TRANSPORTADOS

NOME/RAZÃO SOCIAL

ENDEREÇO

QUANTIDADE

ESPÉCIE

MARCA

FRETE P/ CONTA

1. EMITENTE

2. DESTINATÁRIO

MUNICÍPIO

NÚMERO

PLANO DO VEÍCULO

U.F.

C.N.P.J./C.P.F.

U.F.

INSCR. ESTADUAL

BRUTO

PESO LÍQUIDO

DADOS ADICIONAIS

INFORMAÇÕES COMPLEMENTARES

A=2302.12.00



RQS nº 03/2005 - CN -
CPMI - CORREIOS
0492

Fis:

3582

CEMIGESP A.G. LTDA. R. Maria Lúcia Duarte nº 775 - Pinheira - São Paulo - SP CNPJ 44.129.435/0001-06 - I.E. 109.305.826.110-ME - 1 talão. 50x4 vias de 000.001 a 000.050 - AIDF 1720 - 04/20

Recebi(emos) de BY BRASIL Trading Ltda. os produtos constantes da NOTA FISCAL
MOD. 1 indicado ao lado.

DATA DO RECEBIMENTO

IDENTIFICAÇÃO E ASSINATURA DO RECEBEDOR

NOTA FISCAL

Nº 000034

RECEBI(EMOS) DE BY BRASIL Trading Ltda.,
OS PRODUTOS CONSTANTES NA NOTA FISCAL. INDICADO AO LADO

GUIA PARA LIBERAÇÃO DE MERCADORIA ESTRANGEIRA SEM COMPROVAÇÃO DO RECOLHIMENTO DO ICMS

1 - SECRETARIA DE FAZENDA OU DE FINANÇAS DE:

SÃO PAULO

2 - IMPORTADOR 3842/04			
2.1 - NOME BRASIL TRADING LTDA.			
2.2 - INSCRIÇÃO ESTADUAL	2.3 - CNPJ/CPF	2.4 - CAE	
	04.113.70001-20	ENQUILABRANCA	
2.5 - ENDEREÇO		2.6 - BAIRRO OU DISTRITO	
AV. PINHEIRO MACHADO, 20 - COIM. 92		VILA MATHIAS	
2.7 - CEP	2.8 - MUNICÍPIO	2.9 - UF	2.10 - TELEFONE
01212-250	SANTOS	SP	

3 - DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO	
3.1 - NÚMERO	3.2 - DATA
0470444671-7	27/05/2004
3.3 - LOCAL DO DESEMBARÇO ADUANEIRO	3.4 - UF
URUGUAIANA	RS
3.5 - VALOR CIF (VMD) em R\$	
184.212,72	

4 - PRODUTOS SEM RECOLHIMENTO DO ICMS				
Solicitamos o desembaraço das mercadorias ou bens abaixo descritos, sem a comprovação do recolhimento do ICMS. Estamos cientes de que o tratamento tributário está sujeito à reexame e confirmação, inclusive, nos casos em que a legislação exigir a instauração de processo regular, à vista de requerimento do importador (continuar no verso).				
4.1 - ADIÇÃO Nº	4.2 - CLASSIF. TARIFÁRIA	4.3 - TRAT. TRIBUT.	4.4 - FUNDAMENTO LEGAL (Lei, Lei Complementar, Convênio, Decreto, Processo, etc.)	4.5 - VALOR (VMCV) R\$
001	6002.12.00	3	ICMS DIFERIDO NOS TERMOS DO ART. 391 DO RICMS NA REDACÇÃO DADA PELO DECRETO 45.490 DE 10/11/2000.	179.525,51

*TRATAMENTO TRIBUTÁRIO = preencher com: 1 - drawback; 2 - regime especial; 3 - diferimento; 4 - isenção; 5 - não incidência; 6 - outros (especificar no campo Fundamento Legal)

4.6 - DATA	4.7 - REPRESENTANTE LEGAL OU PROCURADOR (Nome, CPF, Endereço, CEP, Telefone e Assinatura)
10/05/2004	CLÁUDIO J. RODRIGUES DE MORAES - 00 Vila Rica - Rua 14 Nº 307 - 13097-500 (051) 313-101

5 - VISTO PRÉVIO DO FISCO DA U.F. DO IMPORTADOR DEFERIDA A SOLICITAÇÃO - DATA E CARIMBO	6 - VISTO DO FISCO DA U.F. ONDE OCORRER O DESEMBARÇO DEFERIDA A SOLICITAÇÃO - DATA E CARIMBO
	13 MAI 2004 SECRETARIA DE FAZENDA ESTADO DO RIO DE JANEIRO SECRETARIA DE FAZENDA 13 MAI 2004 SECRETARIA DE FAZENDA ESTADO DO RIO DE JANEIRO

7 - OBSERVAÇÕES DO FISCO

RECONHECIDOS SOB COM
DICA RESOLUTÓRIA E
EXONERADO DO ICMS
TO (MANTENDO
O ICMS
O ICMS

Doc: **3582**
Fisc: **0494**
RQS nº 03/2005 - CN -
CPMI - CORREIOS

4 - PRODUTOS SEM RECOLHIMENTO DO I.R.M.S.

Solicitamos o desembaraço das mercadorias ou bens abaixo descritos, com a comprovação do recolhimento do ICMS. Estamos cientes de que o tratamento tributário está sujeito a reexame e confirmação, inclusive, nos casos em que a legislação exigir a instauração de processo regular, à vista de requerimento do importador (continuação).

1.1 - ADIÇÃO Nº	4.2 - CLASSIF. TARIFÁRIA	4.3 - TRAT. TRIBUT.	4.4 - FUNDAMENTO LEGAL (Lei, Lei Complementar, Convenção, Decretos, Resoluções, Atos, Circulares, etc.)	4.5 - VALOR (VIMCV; R\$)
		Carlos D. R. Torres Al. Responsável 10A.02.062		

RATAMENTO TRIBUTÁRIO = preencher com: 1 - drawback; 2 - regime especial; 3 - diferimento; 4 - isenção; 5 - não-incidência; 6 - outros (especificar no campo Fundamento Legal)



Carta de Porte Internacional
por Carretera
Conhecimento de Transporte
Internacional por Rodovia

El transporte realizado bajo esta Carta de Porte Internacional está sujeto a las disposiciones del Convenio sobre el Contrato de Transporte y la Responsabilidad Civil del Portador en el Transporte Terrestre Internacional de Mercaderías, las cuales anulan toda estipulación que se aparte de estas en perjuicio del remitente o del consignatario.

O transporte realizado ao amparo deste Conhecimento de Transporte Internacional está sujeito as disposições do Convenio sobre o Contrato de Transporte e a Responsabilidade Civil do Transportador no Transporte Terrestre Internacional de Mercadorias, as quais anulam toda estipulação contrária às mesmas em prejuízo do remetente ou do consignatário.

1 Nombre y domicilio del remitente / Nome e endereço do remetente

SALMONES MAINSTREAM S.A.
BENAVENTE 550 PIBO 11
PUERTO MONTT - CHILE

2 Número / Número

CL.1925.00038

3 Nombre y domicilio del Portador / Nome e endereço do transportador

TRANSPORTE ZORZILTA
RUA QUINTINO SOCAJUVA 429-E
CHAPECO-SC- BRASIL

4 Nombre y domicilio del destinatario / Nome e endereço do destinatário

BY BRASIL TRADING LTDA
AV.PINHEIRO MACHADO,22 CONJ.92 VILA MATHIAS SANTO
SP CEP11075-000 SAO PAULO- BRASIL CNPJ:01.178.413/0001-23

5 Lugar y país de emisión / Localidade país de emissão

PUERTO MONTT - CHILE

6 Nombre y domicilio del consignatario / Nome e endereço do consignatário

BY BRASIL TRADING LTDA
AV.PINHEIRO MACHADO,22 CONJ.92 VILA MATHIAS SANTO
SP CEP11075-000 SAO PAULO-BRASIL CNPJ:01.178.413/0001-23

7 Lugar, país y fecha en que el portador se hace cargo de las mercancías
Localidade, país e data em que o transportador se responsabiliza pela mercadoria

PUERTO MONTT - CHILE 07.05.2004

8 Notificar a / Notificar a:

BY BRASIL TRADING LTDA
AV.PINHEIRO MACHADO,22 CONJ.92 VILA MATHIAS SANTO
SP CEP11075-000 SAO PAULO- BRASIL CNPJ:01.178.413/0001-23

9 Lugar, país y plazo de entrega / Localidade, país e prazo de entrega

SAO PAULO - BRASIL

10 Portadores sucesivos / Transportadores sucessivos
NHIIL

11 Cantidad y clase de bultos, marcas y números, tipo de mercancías, contenedores y accesorios
Quantidade e categoria de volumes, marcas e números, tipo de mercadorias, contêineres e peças

18.000,00 KGS. SALMON ATLANTICO ENTERO FRESCO
CALIDAD PREMIUM 70 LBS.
CAL.2-3, 3-4, 4-5, 5-6 Y 6-7 KGS.

TOTAL CAJAS: 600

ORIGEN DE LA MERCADERIA: CHILE.
FREIGHT COLLECT
CLEAN ON BOARD

12 Peso bruto en Kg. / Peso bruto em Kg.

18.000,00 KN.
22.775,00 KB.

13 Volumen en m.cu. / Volume em m. cu.

14 Valor / Valor

TOTAL FOB US\$ 57.450,00

Moneda / Moeda
DÓLAR USA

15 Gastos a pagar
Gastos a pagar

Monto remitente
Valor remetente

Moneda
Moeda

Monto destinatario
Monto destinatário

Moneda
Moeda

PUERTO MONTT/P. L. LIBRES
100 LBS/URUGUAIANA
URUGUAIANA/SAO PAULO

2.040,00
100,00
1.360,00

US\$
US\$
US\$

16 Declaración del valor de las mercancías / Declaração do valor das mercadorias
US\$ 57.450,00

17 Documentos anejos / Documentos anexos

FACTURA DE EXP. Nº 13892
CERT. ORIGEN Y SANTARIO.

18 Instrucciones sobre formalidades de aduana / Instruções sobre formalidades de Alfândega

PUERTO MONTT/BARILOCHE
PASOS LOS LIBRES /URUGUAIANA

19 Monto del flete externo / Valor do frete externo

DOLARES: DOS MIL CIENTO CUARENTA/

20 Monto de Reembolso contra entrega / Valor de reembolso contra entrega

NHIIL

21 Nombre y firma del remitente o su representante
Nome e assinatura do remetente ou seu representante

SALMONES MAINSTREAM S.A.

Fecha / Data 07.05.2004

22 Declaraciones y observaciones / Declarações e Observações

MOTORISTA: ELTON FARIAS
MAK-4972 / L2P-9914

ROS 005 - CN -
CORREIOS
Fls: 0495

Las mercancías consignadas en esta carta de Porte fueron recibidas por el portador aparentemente en buen estado, bajo las condiciones generales que figuran al dorso. As mercadorias consignadas neste Conhecimento de Transporte foram recebidas pelo transportador aparentemente em bom estado, sob as condições gerais que figuram no verso.

24 Nombre y firma del destinatario o su representante
Nome e assinatura do destinatário ou seu representante

3582
Doc:

23 Monto, ítem y país del portador o su representante
Monto, ítem e país do portador ou seu representante

BY BRASIL TRADING LTDA

ORIGINAL

Vale-rio

CRT

Carta de Porte Internacional
por Carretera
Conhecimento de Transporte
Internacional por Rodovia

sobre el Contrato de Transporte y la Responsabilidad Civil del Portador en el Transporte Terrestre Internacional de Mercaderías, las cuales anulan toda estipulación que se aparte de estas en perjuicio del remitente o del consignatario.

O transporte realizado ao amparo deste Conhecimento de transporte internacional está sujeito as disposições do Contrato sobre o Contrato do Transporte e a Responsabilidade Civil do Transportador no Transporte Terrestre Internacional do Mercaderias, as quais anulam toda estipulação contrária ás mesmas em prejuizo do remetente ou do consignatário.

1 Nombre y domicilio del remitente / Nome e endereço do remetente SALMONES MAINSTREAM S.A. BENAVENTE 550 PISO 11 PUERTO MONTT - CHILE					2 Número / Número CL.168800529						
4 Nombre y domicilio del destinatario / Nome e endereço do destinatário BY BRASIL TRADING LTDA AV.PINHEIRO MACHADO,22 CONJ.92 VILA MATHIAS SANTO SPCEP11075-000 SAO PAULO- BRASIL CNPJ:01.178.413/0001-23					3 Nombre y domicilio del Portador / Nome e endereço do transportador TRANSPORTE GRAL.LTDA. RUA SAO PEDRO 2850-E CHAPECO SANTA CATARINA-SC-BRASIL						
6 Nombre y domicilio del consignatario / Nome e endereço do consignatário BY BRASIL TRADING LTDA AV.PINHEIRO MACHADO,22 CONJ.92 VILA MATHIAS SANTO SP CEP11075-000-SAO PAULO-BRASIL CNPJ:01.178.413/0001-23					5 Lugar y país de emisión / Localidade país de emissão PUERTO MONTT - CHILE						
8 Nombre y domicilio del consignatario / Nome e endereço do consignatário BY BRASIL TRADING LTDA AV.PINHEIRO MACHADO,22 CONJ.92 VILA MATHIAS SANTO SP CEP11075-000-SAO PAULO-BRASIL CNPJ:01.178.413/0001-23					7 Lugar, país y fecha en que el portador se hace cargo de las mercancías / Localidade, país e data em que o transportador se responsabiliza pela mercaderia PUERTO MONTT - CHILE 04.05.2004						
9 Notificar a / Notificar a: BY BRASIL TRADING LTDA. AV.PINHEIRO MACHADO,22 CONJ.92 VILA MATHIAS SANTO SP CEP11075-000-SAO PAULO- BRASIL CNPJ:01.178.413/0001-23					8 Lugar, país y plazo de entrega / Localidade, país e prazo de entrega SAO PAULO - BRASIL						
11 Cantidad y clase de bultos, marcas y números, tipo de mercancías, contenedores y accesorios / Quantidade e categoria das volumes, marcas e números, tipo de mercadorias, containers e peças ORIGEN DEL PRODUCTO : CHILE 11.000,00 KGS. SALMON ATLANTICO FILETE TRIM C CONGELADO CALIDAD INDUSTRIAL A 25 KGS. CAL.1-2, 2-3, 3-4, 4-5 Y 5-6 LBS. 11.050,00 KGS. SALMON ATLANTICO FILETE TRIM C CONGELADO CALIDAD INDUSTRIAL B 25 KGS. CAL.2-3, 3-4, 4-5, 5-6, Y 6-7 LBS. 1.950,00 KGS. SALMON ATLANTICO FILETE TRIM D CONGELADO CALIDAD INDUSTRIAL B CAL.2-3 Y 3-4 LBS. TOTAL CAJAS : 9 6 0 CLEAN ON BOARD					12 Peso bruto en Kg. / Peso bruto em Kg. 24.000,00 KN. 26.515,00 KB.						
					13 Volumen en m.cu. / Volume em m. cu.						
					14 Valor / Valor TOTAL FOB US\$ 78.800,00 Moneda / Moeda DÓLAR USA						
15 Gastos a pagar / Gastos a pagar		Moneda remitente / Valor remitente		Moneda Moeda		Moneda destinatario / Monio destinatario		Moneda Moeda		18 Declaración del valor de las mercancías / Declaração do valor das mercadorias US\$ 78.800,00	
PUERTO MONTT/P. L. LIBRES		2.000,00		US\$		P. L. LIBRES/URUGUAIANA		100,00		US\$	
URUGUAIANA/SAO PAULO		1.900,00		US\$		FREIGHT COLLECT				17 Documentos anexos / Documentos anexos FACTURA DE EXP. Nº 13863 CERT. ORIGEN Y SANITARIO	
		4.000,00		US\$						18 Instrucciones sobre formalidades de aduana / Instruções sobre formalidades de Alfândega PUERTO MONTT/BARILOCHE PASOS LOS LIBRES /URUGUAIANA	
19 Monto del flete externo / Valor do frete externo DOLARES: DOS MIL CIENTOS.		20 Monto de Reembolso contra entrega / Valor de reembolso contra entrega NIL		21 Nombre y firma del remitente o su representante / Nome e assinatura do remetente ou seu representante SALMONES MAINSTREAM S.A. Fecha / Data 04.05.2004		22 Declaraciones y observaciones / Declarações e Observações MOTORISTA : LUIS CARLOS RASPINI LYV-8952 / MAX-3966		24 Nombre y firma del destinatario o su representante / Nome e assinatura do destinatário ou seu representante			
Las mercancías consignadas en esta Carta de Porte fueron recibidas por el portador aparentemente en buen estado, bajo las condiciones generales que figuran al dorso. As mercadorias consignadas neste Conhecimento de transporte foram recebidas pelo transportador aparentemente em bom estado, sob as condições gerais que figoram no verso		23 Nombre, firma y sello del portador o su representante / Nome, assinatura e selo do transportador ou seu representante TRANSP GRAL. LTDA. p.p. Teresa Ruiz M		Fecha / Data							

IMPRESO EN BRASILIA, D.F. 137-144-4 - FONO/FAX 43841 - LOS ANGELES

BY BRASIL TRADING LTDA.

RQS nº 03/2005 - CN -

CMF - CARREIROS

Fis: 0496

3582

Doc:

III.- DESTINO DE LOS PRODUCTOS, SUBPRODUCTOS Y/O DERIVADOS / DESTINO DOS PRODUTOS, SUBPRODUTOS E/OU DERIVADOS

Los productos, subproductos y/o derivados se envían / Os produtos, subprodutos e/ou derivados se enviam.

PUERTO MONTT - CHILE

de

(país y lugar de procedencia / país e lugar de procedência)

SAO PAULO / BRASIL

a:

(país y lugar de destino / país e lugar do destino)

ARGENTINA

País(es) de tránsito (si corresponde) / País(es) de trânsito (se corresponde):

TERRESTRE TRANSPORTE ZORZI LTDA.

Por medio de transporte siguiente ¹ / Por meio do seguinte transporte ¹:

PATENTE CAMION: MAX-4972

PATENTE RAMPLA: L2P-9914

Contenedor y / o vagón (identificación y N°) / Container e/ou vagão (identificação e número):

Precinto (identificación) / Lacre (identificação):

Nombre y dirección del exportador / Nome e endereço do expedidor: SALMONES MAINSTREAM S.A. BENIGNENTE No. 558 11 TH. FLOOR PUERTO MONTT - CHILE

Nombre y dirección del lugar de destino / Nome e endereço do lugar de destino: BY BRASIL TRADING LTDA. AV. PINHEIRO MACHADO 22-CONJ. 92 UTA-MATHIAS SANTOS - SP. CEP 11075-000 SAO PAULO BRASIL CNPJ 01.178.413/0001-23 INSC 633.593.594-112

IV.- CERTIFICADO SANITARIO:

El Inspector Veterinario Oficial certifica que los productos, subproductos y/o derivados antes mencionados / O Inspetor Veterinario Oficial certifica que os produtos, subprodutos e/ou derivados antes mencionados:

1. Han sido capturados y manipulados a bordo de los buques, conforme a las normas higiénico-sanitarias establecidas en el país exportador / Foram capturados e manipulados a bordo dos barcos, conforme as normas higiénico-sanitarias estabelecidas no país exportador.
2. Han sido desembarcados, manipulados y en su caso, embalados, preparados, transformados, congelados, almacenados y transportados de forma higiénico-sanitaria en establecimientos oficialmente habilitados por la Autoridad Sanitaria competente, respetando los criterios organolépticos, parasitológicos, químicos, virológicos o microbiológicos del país exportador y en condiciones al menos equivalentes a las Normas y Códigos de prácticas del Codex Alimentarius / Foram desembarcados, manipulados e em seu caso, embalados, preparados, transformados, congelados, armazenados e transportados de forma higiénico-sanitária em estabelecimentos oficialmente habilitados pela Autoridade Sanitária competente, respeitando os critérios organolépticos, parasitológicos, químicos, virológicos ou microbiológicos do país exportador e em condições ao menos equivalentes as Normas e Códigos de Práticas de Codex Alimentarius
3. Los moluscos bivalvos y gasterópodos han sido cosechados de áreas sometidas a control sanitario oficial para la detección de biotoxinas marinas, de acuerdo a los patrones reconocidos internacionalmente / Os moluscos bivalves e gasterópodos foram despesados de áreas submetidas a controle sanitário oficial para identificação de biotoxinas marinhas, de acordo com os padrões reconhecidos internacionalmente

4. Son aptos para el consumo humano / São aptos para o consumo humano.

PRODUCTO PROCEDENTE DE ZONA LIBRE DE VIBRIO CHOLERAE.
ESTA CERTIFICACION SOLO ACREDITA LA CALIDAD SANITARIA

5. Observaciones / Observações:

Hecho en / Preparado em

07 MAYO 2004

(fecha / data)

Sello del Organismo Oficial
Carimbo do Serviço Oficial



FRANCISCO BETANIA VALDEA
MEDICO VETERINARIO
Departamento Sanidad Pesquer
Servicio Nacional de Pesca
Firma y Sello del Veterinario Oficial

Assinatura e carimbo do Veterinario Oficial

RQS nº 03/2005 - CN
CPMI 0497EIO

3582

¹ Tachar lo que no corresponda / Sublinhar o que não corresponde.-

² Vivos, refrigerados, congelados, salados, ahumados, en conservas, etc / Vivos, refrigerados, congelados, salgados, defumados, em conservas, etc.-

³ Identificarlo y además si es vapor el nombre, si es avión nombre de la compañía y el N° de vuelo, si es camión nombre del transporte y número de patente, y si es ferrocarril nombre de la empresa / Identificá-lo e além, se é navio o nome, se é avião nome da companhia e o número do voo, se é caminhão, nome do transportador e número da placa, e se é ferroviário nome da empresa.-



0591

CERTIFICADO SANITARIO

Certificado único relativo a los productos, subproductos y/o derivados, de la pesca y/o acuicultura destinados exclusivamente a CONSUMO HUMANO, que se comercializan entre la REPUBLICA ARGENTINA, REPUBLICA FEDERATIVA DEL BRASIL, REPUBLICA DE CHILE Y REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY.

Certificado único relativo aos produtos, subprodutos, produtos derivados da pesca e/ou aquicultura destinados exclusivamente a CONSUMO HUMANO, que se comercializam entre REPUBLICA ARGENTINA, REPUBLICA FEDERATIVA DO BRASIL, REPUBLICA FEDERATIVA DO CHILE E REPUBLICA ORIENTAL DO URUGUAY.

Relativo a los productos, subproductos y/o derivados de la pesca/acuicultura, originarios de / Relativo aos produtos, subprodutos e/ou derivados da pesca/aquicultura, originados de CHILE para ser exportados a / para serem exportados a BRASIL

Nombre de la Autoridad Sanitaria Oficial Competente que Certifica / Nome da Autoridade Oficial Competente que certifica: SERVICIO NACIONAL DE PESCA

I.- IDENTIFICACION DE LOS PRODUCTOS, SUBPRODUCTOS Y/O DERIVADOS / IDENTIFICAÇÃO DOS PRODUTOS, SUBPRODUTOS E/OU DERIVADOS:

Descripción del producto de la pesca/acuicultura / Descrição do produto da pesca/aquicultura

Especie (Nombre común y científico)	Descripción del producto	Estado y naturaleza del tratamiento	Número de código de elaboración	Tipo de embalaje	Cantidad de bultos	Peso Neto
Especie (Nome comum e científico)	Descrição do produto, subproduto e/ou derivados	Estado e natureza do tratamento	Número de código ou lote ou data de elaboração	Tipo de embalagem	Quantidade de embalagem	Peso Líquido
SALMON ATLANTICO	SALMON ATLANTICO ENTERO FRESCO	FRESCO REFRIGERADO	07.05.04	CAJAS	600	18.000,00
(SALMO SALAR)	PREMIUM 70 LBS.					
TOTAL:					600	18.000,00

Temperatura de expedición °C (si corresponde) / Temperatura de expedição °C (se corresponde) 8 GRADOS CELSIUS

II.- ORIGEN DE LOS PRODUCTOS, SUBPRODUCTOS Y/O DERIVADOS / ORIGEM DOS PRODUTOS, SUBPRODUTOS E/OU DERIVADOS:

Dirección(es), nombre(s) y número(s) de autorización oficial del (de los) establecimiento(s) o buque(s) factoría autorizado(s) para elaboración y depósito por / Endereço(s), nome(s) e número de autorização oficial do(s) estabelecimento(s) ou barco(s) fábrica autorizado(s) para elaboração e depósito por CONG. CONSERV. 1117 809 S.A. CALBUCO REGISTRO NRO. 10.156

MIC/DTA

Manifesto Internacional de Carga Rodoviária / Declaração de Trânsito Aduaneiro
Manifesto Internacional de Carga por Carretera / Declaración de Tránsito Aduanero

CL.1925.00037

TRANSPORTE ZORZI LTDA
RUA QUINTINO SOCAJUVA 429-E
CHAPECO- SC- BRASIL

Trânsito aduaneiro
Tránsito aduanero

4 Nº 553

6 Data de emissão / Fecha de emisión
07.05.2004

8 Cidade e país de destino final / Ciudad y país de destino final
SAO PAULO - BRASIL

9 9 7

2 Cadastro geral de contribuintes / Rol de contribuyente
01.384.712/0001-78

8 Cidade e país de destino final / Ciudad y país de destino final
SAO PAULO - BRASIL

2 2 0

9 CAMINHÃO ORIGINAL / Nombre y dirección del propietario
TRANSPORTE ZORZI LTDA
ACCESO BR 272 Nº 2082 D CHAPECO-BRASIL
POLIZA Nº. 472011-7 VENCE: 13.04.2005
PERMISO Nº. 614-INDIFINIDA

16 CAMINHÃO SUBSTITUTO: Nome e endereço do proprietário.
CAMION SUBSTITUTO: Nombre y domicilio del propietario

10 Cadastro geral de contribuintes
Rol de contribuyente
83.084.301/0001-78

11 Placa do caminhão / Placa del camión
MAK-4972

17 Cadastro geral de contribuintes
Rol de contribuyente

18 Placa do caminhão / Placa del camión

19 Marca e número / Marca y número
9BSRH4X2A0W3507143

13 Capacidade de tração
Capacidad de arrastre (t.)
25 TON.

19 Marca e número / Marca y número

20 Capacidade de tração (t.)
Capacidad de arrastre (t.)

14 Ano / Año
1998

15 ☒ Semi - reboque
Semirremolque ☐ Reboque
Remolque
LZP-9914

21 Ano / Año

22 ☐ Semi - reboque
Semirremolque ☐ Reboque
Remolque

23 Nº do conhecimento
Nº de Carta porte
CL.1925.00038

24 AH (Anexo de destino) / Anexo de destino
PASOS LOS LIBRES
URUGUAIANAS 0603201

33 Remetente / Remitente SALMONES MAINSTREAM S.A.
BENAVENTE 550 PISO 11 PUERTO MONTT-CHILE

25 Moeda / Moneda
DOLAR

26 Origem das Mercadorias / Origen de las mercancías
CHILE 9 9 7 AV.P. MACHADO

34 Destinatário / Destinatario BY BRASIL TRADING LTDA.
22 CONJ.92 VILA MATHIAS SANTO-SP-BRASIL CNPJ 01.178.413/0001

27 Valor FOT / Valor FOT
57.450,00

28 Frete em US \$
Freight US \$
3.500,00

29 Seguro em US \$
Seguro US \$
XXX AV.P. MACHADO

35 Consignatário / Consignatario BY BRASIL TRADING LTDA.
22 CONJ.92 VILA MATHIAS SANTO-SP-BRASIL CNPJ 01.178.413/0001

30 Tipo dos volumes
Tipos de bultos
CAIXA 30

31 Quantidade de volumes
Cantidad de bultos
600

32 Peso bruto (Kg.)
Peso bruto (Kg.)
22.775,00

36 Documentos anexos / Documentos anexos
D.U.S. Nº 1065848-9
FACTURA EXP. Nº 13892
CERT. ORIGEN Y SANITARIO.
GUIA. Nº 097371

37 Números dos lares / Número de los preclitos
1) 817035

38 Marcas e números dos volumes, descrição das mercadorias / Marcas y números de los bultos, descripción de las mercancías
600 CAJAS DE SALMON ATLANTICO ENTERO FRESCO CALIDAD PREMIUM 70 LBS.
CALIBRE 2-3, 3-4, 4-5, 5-6 Y 6-7 KGS. CON: 18.000,00 KILOS NETOS
MARCAS: MAINSTREAM

Declaramos que as informações prestadas neste Documento são a expressão da verdade, que os dados referentes às mercadorias foram transcritos exatamente conforme a declaração do remetente, os quais são de sua exclusiva responsabilidade, e que esta operação obedece ao disposto no Convênio sobre Transporte Internacional Terrestre dos Países do Cono Sur.

Declaramos que las informaciones prestadas en este Documento son expresión de verdad, que los datos referentes a las mercancías fueron transcritos exactamente conforme a la declaración del remitente, los cuales son de su exclusiva responsabilidad, y que esta operación obedece a lo dispuesto en el Convenio sobre Transporte Internacional Terrestre de los Países del Cono Sur.

CONDUCTOR: ELTON FARIA
RG. 2528732

39 Assinatura e carimbo do transportador / Firma y sello del porteador

TRANSPORTE ZORZI LTDA.

R.P. MUSEU CODEV R.

07.05.2004

Data / Fecha

40 Nº DTA: Recibo- prazo de transporte
Nº DTA: Recibo- prazo de transporte

PUERTO MONTT OSORNO-CARDENAL SAMORE-EL RINCO
ANXESTURA-BARILECHE-NEUQUEN-BAHIA BLANCA
BUENOS AIRES-ZARATE-CONCORDIA-SAFFARI
PASOS LOS LIBRES-URUGUAIANAS-SAO PAULO-BRASIL

Fls: 0498

41 Assinatura e carimbo da Alfândega de Partida / Firma y sello de la Aduana de Partida

Doc:



ENCARGADO: LINDO VELASQUEZ
ROL 09080
ABUJANAS - OFFICE

Data / Fecha

07.05.2004

GUIA PARA LIBERAÇÃO DE MERCADORIA ESTRANGEIRA SEM COMPROVAÇÃO DO RECOLHIMENTO DO ICMS

1 - SECRETARIA DE FAZENDA OU DE FINANÇAS DE:

SÃO PAULO

2 - IMPORTADOR

- NOME BY BRASIL TRADING LTDA			
- INSCRIÇÃO ESTADUAL 633.593.594.112		2.3 - CNPJ/CPF 01.178.413/0001-23	
- ENDEREÇO RUA PINHEIRO MACHADO, 22		2.4 - CAE	
- CEP 11075000		2.5 - UF SP	2.6 - BAIRRO OU DISTRITO
		2.10 - TELEFONE 013-3224-4163	

3 - DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO

3.1 - NÚMERO 0404448717	3.2 - DATA 12/05/2004
3.3 - LOCAL DO DESEMBARÇO ADUANEIRO 1111111 OUTROS ESTADOS	3.4 - UF RS
3.5 - VALOR CIF (VMILO) em R\$ 186.212,79	

4 - PRODUTOS SEM RECOLHIMENTO DO ICMS

Solicitamos o desembaraço das mercadorias ou bens abaixo descritos, sem a comprovação do recolhimento do ICMS. Estamos cientes de que o tratamento tributário está sujeito a reexame e confirmação, inclusive, nos casos em que a legislação exigir a instauração de processo regular, à vista de requerimento do importador (continuar no verso).

1 - ADIÇÃO Nº 001	4.2 - CLAS. TARIFÁRIA 03021200	4.3 - TRAT. TRIBUT. 3	4.4 - FUNDAMENTO LEGAL (Lei, Lei Complementar, Convênio, Decreto, Processo, Ato Concessório, etc.) i.c.m.s. diferido nos termos do artigo 391 do ricms na redação dada pelo decreto 45.490 de 30/11/2000.	4.5 - VALOR (VMCV) R\$ 179.525,51
----------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	--------------------------------------

TRATAMENTO TRIBUTÁRIO = preencher com: 1- drawback; 2- regime especial; 3- diferimento; 4- isenção; 5- não-incidência; 6- outros (especificar no campo Fundamento Legal)

6 - DATA 2/05/2004	4.7 - REPRESENTANTE LEGAL OU PROCURADOR (Nome, CPF, Endereço, CEP, Telefone e Assinatura) Christian Polo - CPF: 116.315.698-13 av.Senador Pinheiro Machado,22 - sala 92 Santos - SP CEP: 11075000 - Fone: 013-32243843	ASSINATURA
-----------------------	--	------------

5 - VISTO PRÉVIO DO FISCO DA U.F. DO IMPORTADOR DEFERIDA A SOLICITAÇÃO - DATA E CARIMBO	6 - VISTO DO FISCO DA U.F. ONDE OCORRER O DESEMBARÇO DEFERIDA A SOLICITAÇÃO - DATA E CARIMBO
12/05/2004	

7 - OBSERVAÇÕES DO FISCO

Doc: 3582

RGS: 03/2005 - CN - CPME - CORREIOS 0499



SECRETARIA DA RECEITA FEDERAL
Coordenação-Geral do Sistema Aduaneiro
DRF - URUGUAIANA

COMPROVANTE
DE
IMPORTAÇÃO

1. DADOS GERAIS

DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO Nº
04/0386117-3

DATA DO REGISTRO
26/04/2004

DECLARAÇÃO RETIFICADORA Nº

DATA DO REGISTRO

2. DADOS DO IMPORTADOR

NOME DO IMPORTADOR
BY BRASIL TRADING LTDA

CNPJ/CPF
01.178.413/0001-23

ENDEREÇO COMPLETO
AVENIDA SENADOR PINHEIRO MA 22 CONJUNTO 92
VILA MATIAS SANTOS SP 11.075-000

3. DADOS SOBRE A CARGA

VALOR TOTAL DA IMPORTAÇÃO (R\$)
174.804,32

PESO BRUTO (Kg)
22.782,0

QUANTIDADE DE VOLUMES
600

4. DADOS DO DESEMBARAÇO

CANAL DE CONFERENCIA ADUANEIRA
AMARELO

DATA DO DESEMBARAÇO
28/04/2004

OBSERVAÇÕES

DATA DA EMISSÃO
30/04/2004





**SECRETARIA DA RECEITA FEDERAL
URUGUAIANA
EXTRATO DA DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO
CONSUMO**

Modalidade do despacho: NORMAL
Quantidade de adições: 0001

Importador

CGC: 01.178.413/0001-23

BY BRASIL TRADING LTDA

Representante Legal

CPF: 610.183.680-00

CLAUDIO JOVENAL RODRIGUES DE RODRIGUES

Carga

Tipo do Manifesto: MIC/DTA

Número do Manifesto: CL-168802015

Recinto Alfandegado: PORTO SECO/EADI SUL TERMINAL DE CARGAS LTDA.

Embalagem: CAIXA DE ISOPOR

Peso Bruto: 22.782,00000 Kg

Quantidade: 00600

Peso Líquido: 18.000,00000 Kg

Valores

	Moeda	Valor
Frete:	DOLAR DOS EUA	2.100,00
Seguro:		0,00
VMLE:	DOLAR DOS ESTADOS UN	57.550,00
VMLD:	DOLAR DOS ESTADOS UN	59.650,00

Tributos

	Suspensão	A Recolher
I.I.:	0,00	0,00
I.P.I.:	0,00	0,00
Direitos Antidumping:	0,00	0,00

Data da emissão: ____/____/____

Assinatura do Representante Legal

CLAUDIO J. R. de RODRIGUES

CRT: CL-168.800521
TRANSPORTE: GRAL LTDA



Dados Complementares

TAXA DE UTILIZACAO DO SISCOMEX R\$40,00 TAXA DE DOLAR DA D.I. US\$2,9305 IMPOSTO DE IMPORTACAO COM PREFERENCIA DE REDUCAO DE 100% CONFORME ANEXO 01 PAGINA 22 DO DECRETO ADUANEIRO 2.075/96.-

RQS nº 03/2005 - CN
GPPI - CORREIOS
Fis: 0502
3582
Doc:

Alertas/Erros

I - Erros Impeditivos

NI - Erros Não Impeditivos

A - Alertas

Adição	Tipo	Mensagem	Linha
001	NI	O CÓDIGO DO ACORDO ALADI E O ATO LEGAL DECLARADOS NÃO CONTEMPLAM A MERCADORIA INFORMADA	

RQS nº 03/2005 - CM
CPMI - CORREIO
Fis: 0503
3582
Doc:

Adição: 04/0386117-3 / 001

Nº da L.I.: 04/0541056-2

Exportador/Fabricante/Produtor

Nome: SALMONES MAINSTREAM S/A

País: CHILE

Classificação Tarifária

NCM 0302.12.00 -

SALMOES-DO-PACIFICO,ETC.FRESCOS,REFRIG.EXC.FILES,ETC.

NBM 0302.12.00

NALADI-SH 0302.12.00

Condição de Venda

INCOTERM: FCA - FREE CARRIER

VMCV: 57.550,00 DOLAR DOS EUA

Peso Líquido da Adição: 18.000,00000 Kg**Descrição Detalhada da Mercadoria**

SALMAO DO ATLANTICO INTEIRO FRESCO QUALIDADE PREMIUM 2-3KGS.

Qtde: 1000 QUILO

VUCV: 3,1500000 DOLAR DOS EUA

SALMAO DO ATLANTICO INTEIRO FRESCO QUALIDADE PREMIUM 3KGS UP.

Qtde: 17000 QUILO

VUCV: 3,2000000 DOLAR DOS EUA

Imposto de Importação

Regime de Tributação: RECOLHIMENTO INTEGRAL

Aliquota Advalorem (Acordo Tarifario) : 0,00 %

Valor a Recolher: R\$ 0,00

Imposto sobre Produtos Industrializados

Regime de Tributação: RECOLHIMENTO INTEGRAL

Aliquota Advalorem (TIPI) : 0,00 %

Valor a Recolher: R\$ 0,00





MAINSTREAM

EXPORT INVOICE 13742

PUERTO MONTT, ABRIL 22, 2004

COMPANY:

BY BRASIL TRADING LTDA
AV. PINHEIRO MACHADO, 22-CONJ. 92
VILA MATHIAS - SANTOS - SP

CEP 11075-000 SAO PAULO BRASIL

CNPJ: 01.178.413/0001-23

INSC: 633.593.594-112

SALES CONDITION: FOB

KGS.	Description	V. UNIT	V. TOTAL
SALMON ATLANTICO ENTERO FRESCO CALIDAD PREMIUM 70 LBS.			
1,000.00 Kgs.	33 BOXES 2 - 3 KGS.	US\$..... 3.15 US\$	3,150 00
9,815.26 Kgs.	327 BOXES 3 - 4 KGS	US\$..... 3.20 US\$	31,408 83
5,000.00 Kgs.	167 BOXES 4 - 5 KGS	US\$..... 3.20 US\$	16,000.00
570.10 Kgs.	19 BOXES 5 - 6 KGS	US\$..... 3.20 US\$	1,824.32
1,614.64 Kgs.	54 BOXES 6 - 7 KGS	US\$..... 3.20 US\$	5,166.85
18,000.00 Kgs.	600 BOXES	TOTAL FOB US\$	57,550.00

OBSERVACIONES : Peso 22.782,00 KB

EXPORTER : SALMONES MAINSTREAM S.A.
PROCESSOR PLANT : CONG.Y CONSERVAS FITZ ROY S.A.
ADDRESS OF PLANT : AVDA. BRASIL N°615 CALBUCO - CHILE

COUNTRY ORIGIN : CHILE
TERM PAYMENT : 15 DAYS AFTER INVOICE
APPROVAL NUMBER : 10.156
NEW CODE OF WHOLE : 001-10.642

COLLECT UNDER RECIPROCAL CREDIT AGREEMENT BETWEEN CHILE
AND BRAZIL.

SALMONES MAINSTREAM S.A.

SALMONES MAINSTREAM S.A.

ORIGINAL

RQS nº 03/2005 - CN
CPMI - CORREIOS
Fls: 0505
3582
Doc:

CRT

Carta de Porte Internacional
por Carretera
Conhecimento de Transporte
Internacional por Rodovia

El transporte realizado bajo esta Carta de Porte Internacional está sujeto a las disposiciones del Convenio sobre el Contrato de Transporte y la Responsabilidad Civil del Portador en el Transporte Terrestre Internacional de Mercaderías, las cuales anulan toda estipulación que se aparte de estas en perjuicio del remitente o del consignatario.

O transporte realizado ao amparo deste Conhecimento de Transporte Internacional está sujeito as disposições do Convenio sobre o Contrato de Transporte e a Responsabilidade Civil do Transportador no Transporte Terrestre Internacional de Mercadorias, as quais anulam toda estipulação contrária às mesmas em prejuízo do remetente ou do consignatário.

1 Nombre y domicilio del remitente / Nome e endereço do remetente SALMONES MAINSTREAM S.A. BENAVENTE 550 PISO 11 PUERTO MONTT - CHILE					2 Número / Número CL.168800521				
4 Nombre y domicilio del destinatario / Nome e endereço do destinatário BY BRASIL TRADING LTDA AV. PINHEIRO MACHADO, 22 CONJ. 92 VILA MATHIAS SANTOS CEP 11075-000 SP- BRASIL CNPJ: 01.178.413/0001-23					3 Nombre y domicilio del Portador / Nome e endereço do transportador TRANSPORTE GRAL. LTDA. RUA SAO PEDRO 2850-E CHAPECO SANTA CATARINA - SC- BRASIL				
6 Nombre y domicilio del consignatario / Nome e endereço do consignatário BY BRASIL TRADING LTDA. AV. PINHEIRO MACHADO, 22 CONJ. 92 VILA MATHIAS SANTO CEP 11075-000-SP-BRASIL CNPJ: 01.178.413/0001-23					5 Lugar y país de emisión / Localidade país de emissão PUERTO MONTT - CHILE				
9 Notificar a / Notificar a: BY BRASIL TRADING LTDA. AV. PINHEIRO MACHADO, 22 CONJ. 92 VILA MATHIAS SANTO CEP 11075-000-SP- BRASIL CNPJ: 01.178.413/0001-23					7 Lugar, país y fecha en que el portador se hace cargo de las mercancías Localidade, país e data em que o transportador se responsabiliza pela mercadoria PUERTO MONTT - CHILE 22.04.2004				
11 Cantidad y clase de bultos, marcas y números, tipo de mercaderías, contenedores y accesorios Quantidade e categoria de volumes, marcas e números, tipo de mercadorias, containers e peças 18.000,00 KGS. SALMÓN ATLANTICO ENTERO FRESCO CALIDAD PREMIUM 70 LBS. CAL 2-3, 3-4, 4-5, 5-6 Y 6-7 KGS. TOTAL CAJAS : 600 ORIGEN DE LA MERCADERIA : CHILE FREIGHT COLLECT CLEAN ON BOARD					12 Peso bruto en Kg. / Peso bruto em Kg. 18.000,00 KN. 22.782,00 KB.				
					13 Volumen en m.cu. / Volume em m. cu.				
					14 Valor / Valor TOTAL FOB US\$ 57.550,00				
					Moneda / Moeda DÓLAR USA				
15 Gastos a pagar Gastos a pagar		Monto remitente Valor remetente		Moneda Moeda		Monto destinatario Monto destinatário		Moneda Moeda	
PUERTO MONTT / P. L. LIBRES						2.000,00		US\$	
P. L. LIBRES / URUGUAIANA						100,00		US\$	
URUGUAIANA / SAO PAULO						1.900,00		US\$	
						4.000,00		US\$	
19 Monto del flete externo / Valor do frete externo DOLARES: DOS MIL CIEN /.					18 Declaración del valor de las mercancías / Declaração do valor das mercadorias US\$ 57.550,00				
20 Monto de Reembolso contra entrega / Valor de reembolso contra entrega NIHIL					17 Documentos anexos / Documentos anexos FACTURA DE EXP. N° 13742 CERT. ORIGEN Y SANTARIO.				
21 Nombre y firma del remitente o su representante Nome e assinatura do remetente ou seu representante SALMONES MAINSTREAM S.A. Fecha / Data 22.04.2004					18 Instrucciones sobre formalidades de aduana / Instruções sobre formalidades de Alfândega PUERTO MONTT / BARILOCHE PASOS LOS LIBRES / URUGUAIANA				
22 Declaraciones y observaciones / Declarações e Observações MOTORISTA : LUIS CARLOS VACARO MAA-1429 / LXR-0216									
23 Nombre, firma y sello del portador o su representante Nome e assinatura e selo do transportador ou seu representante TEJESA RUIZ M. TRANSP. GRAL. LTDA. Fecha / Data 22.04.2004					24 Nombre y firma del destinatario o su representante Nome e assinatura do destinatário ou seu representante BY BRASIL TRADING LTDA.				

IMPRESOS JR - PABLO 116 - R.U.T.: 8.137.348-4 - FONOFAX 438641 - LOS ANDES

RQS n° 03/2005 - CN -
CPMI - CORREIOS
Fls: 0506
3582
Doc:

MIC/DTA		Manifesto Internacional de Carga Rodoviária / Declaração de Trânsito Aduaneiro Manifesto Internacional de Carga por Carretera / Declaración de Tránsito Aduanero	
1 Nome e endereço do transportador / Nombre y domicilio del porteador TRANSPORTE GRAL. LTDA RUA SAO PEDRO 2850-E CHAPECO SANTA CATARINA- SC- BRASIL POLIZA Nº 001706-2 VENCE : 12.08.2004 PERMISO Nº 1460 / 976 VENCE : 28.08.2006 INDEFINIDA		3 Trânsito aduaneiro / Tránsito aduanero ☒ Sim ☐ Não	4 Nº 484.-
2 Cadastro geral de contribuintes / Rol de contribuyente 83.303.404/0001-81		5 Folha / Hoja 1-1	6 Data de emissão / Fecha de emisión 22.04.2004
9 CAMINHÃO ORIGINAL : Nome e endereço do proprietário TRANSPORTE GRAL. LTDA RUA SAO PEDRO 2850-E CHAPECO SANTA CATARINA- SC- BRASIL		7 Alfândega, cidade e país de partida / Aduana, ciudad y país de partida PUERTO MONTT-CHILE	
10 Cadastro geral de contribuintes / Rol de contribuyente 83.303.404/0001-81		8 Cidade e país de destino final / Ciudad y país de destino final SAO PAULO - BRASIL	
16 CAMINHÃO SUBSTITUTO : Nome e endereço do proprietário CAMION SUBSTITUTO : Nombre y domicilio del propietario		17 Cadastro geral de contribuintes / Rol de contribuyente	
11 Placa do caminhão / Placa del camión MAA-1429		18 Placa do caminhão / Placa del camión	
12 Marca e número / Marca y número SCANIA 9BSRH4X2ZV3363627		19 Marca e número / Marca y número	
13 Capacidade de tração / Capacidad de arrastre (t.) 25 TON		20 Capacidade de tração (t.) / Capacidad de arrastre (t.)	
14 Ano / Año 1998		21 Ano / Año	
15 ☒ Semi-reboque / Semirremolque ☐ Reboque / Remolque Placa : LXR-0216		22 ☐ Semi-reboque / Semirremolque ☐ Reboque / Remolque Placa :	
23 Nº do conhecimento / Nº de Carta porte CL.168800521		24 Alfândega de destino / Aduana de destino PASOS LOS LIBRES URUGUAIANAS	
25 Moeda / Moneda DOLAR		26 Origem das Mercadorias / Origen de las mercancías CHILE 997 AV.P. MACHADO, 22	
27 Valor FOT / Valor FOT 57.550,00		28 Frete em US \$ / Flete en US \$ 4.000,00	
29 Seguro em US \$ / Seguro en US \$ XXXX		30 Tipo dos volumes / Tipo de bultos CAJA 30	
31 Quantidade de volumes / Cantidad de bultos 600		32 Peso bruto (Kg.) / Peso bruto (Kg.) 22.782,00	
33 Remetente / Remilente SALMONES MAINSTREAM S.A. BENAVENTE 350 PISO 11 PUERTO MONTT-CHILE		34 Destinatário / Destinatario BY BRASIL TRADING LTDA. CONJ.92 VILA MATHIAS SANTO-SP-BRASIL.CNPJ.01.178.413/0001-23	
35 Consignatário / Consignatario BY BRASIL TRADING LTDA. CONJ.92 VILA MATHIAS SANTO-SP-BRASIL.CNPJ.01.178.413/0001-23		36 Documentos anexos / Documentos anexos D.U.S. Nº 1048229-1 FACTURA EXP. Nº 13742 CERT. ORIGEN Y SANITARIO. GULA. Nº 096655	
37 Números dos lacres / Número de los precintos 1) 663928.-		38 Marcas e números dos volumes, descrição das mercadorias / Marcas y números de los bultos, descripción de las mercancías 600 CAJAS DE SALMON ATLANTICO ENTERO FRESCO CALIDAD PREMIUM 70 LBS CON: 18.000,00 KILOS NETOS. MARCAS: MAINSTREAM	
39 Assinatura e carimbo do transportador / Firma y sello del porteador TERESA RUÍZ TRANSP. GRAL. LTDA. p.p. Teresa Ruiz M		40 Nº DTA, rota e prazo de transporte / Nº DTA, ruta y plazo de transporte 3582 PUERTO MONTT-OSORNO-CARDENAL SAMORÉ-EL RINCON ANGOSTURA-BARROCHE-NUQUEN-BAHIA BLANCA BIENOS AIRES-ZARATE-CONCORDIA-SAFFARI PASOS LOS LIBRES-URUGUAIANAS-SAO PAULO-BRASIL	
41 Assinatura e carimbo da Alfândega de Partida / Firma y sello de la Aduana de Partida LORLENO SILVA 22.04.2004		42 Assinatura e carimbo da Alfândega de Destino / Firma y sello de la Aduana de Destino 23 ABR 2005	



0521

CERTIFICADO SANITARIO

Certificado único relativo a los productos, subproductos y/o derivados, de la pesca y/o acuicultura destinados exclusivamente a CONSUMO HUMANO, que se comercializan entre la REPUBLICA ARGENTINA, REPUBLICA FEDERATIVA DEL BRASIL, REPUBLICA DE CHILE Y REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY.

Certificado único relativo aos produtos, subprodutos, produtos derivados da pesca e/ou aquicultura destinados exclusivamente a CONSUMO HUMANO, que se comercializam entre REPUBLICA ARGENTINA, REPUBLICA FEDERATIVA DO BRASIL, REPUBLICA FEDERATIVA DO CHILE E REPUBLICA ORIENTAL DO URUGUAY.

Relativo a los productos, subproductos y/o derivados de la pesca/acuicultura, originarios de / *Relativo aos produtos, subprodutos e/ou derivados da pesca/aquicultura, originados de* **CHILE** para ser exportados a / *para serem exportados a* **BRASIL**

Nombre de la Autoridad Sanitaria Oficial Competente que Certifica / *Nome da Autoridade Oficial Competente que certifica:*
SERVICIO NACIONAL DE PESCA

I.- IDENTIFICACIÓN DE LOS PRODUCTOS, SUBPRODUCTOS Y/O DERIVADOS / *IDENTIFICAÇÃO DOS PRODUTOS, SUBPRODUTOS E/OU DERIVADOS:*

Descripción del producto de la pesca/acuicultura / *Descrição do produto da pesca/aquicultura*

Especie (Nombre común y científico)	Descripción del producto, XXXXXXX XXXXXXXX XXXXXXXX ¹	Estado y naturaleza del tratamiento ²	Número XXXXXX XXXXXX fecha de elaboración ¹	Tipo de embalaje	Cantidad de bultos	Peso Neto
<i>Espécie (Nome comum e científico)</i>	<i>Descrição do produto, subproduto e/ou derivados¹</i>	<i>Estado e natureza do tratamento²</i>	<i>Número de código ou lote ou data de elaboração¹</i>	<i>Tipo de embalagem</i>	<i>Quantidade de embalagem</i>	<i>Peso Líquido</i>
SALMON ATLANTICO	SALMON ATLANTICO ENTERO FRESCO CALIDAD PREMIUM 78 LBS. 2-3/3-4/4-5/ 5-6/6-7 LBS;	FRESCO REFRIGERADO	22.04.04	CAJAS	600	18.000,00
(SALMO SALAR)						
TOTAL:					600	18.000,00

RQS n° 03/2005 - CN -
CPMI - CORREIOS
Fls. 0508
3582
Doc.

Temperatura de expedición °C (si corresponde) / *Temperatura de expedição °C (se corresponde)* : ...8 GRADOS CELSIUS.....

II.- ORIGEN DE LOS PRODUCTOS, SUBPRODUCTOS Y/O DERIVADOS / *ORIGEM DOS PRODUTOS, SUBPRODUTOS E/OU DERIVADOS:*

Dirección(es), nombre(s) y número(s) de autorización oficial del (de los) establecimiento(s) o buque(s) factoría autorizado(s) para elaboración y depósito por / *Endereço(s), nome(s) e número de autorização oficial do(s) estabelecimento(s) ou barco(s) fábrica autorizado(s) para elaboração e depósito por*
CONG. Y CONSERVAS FITZ ROY S.A.
AUDA, BRASIL 615
CALBUCA
REGISTRO NRO. 10.156;

0521

CONG. Y CONSERVAS FITZ ROY S.A.
AUDA...BRASIL-615.....
CALBUCO
REGISTRO-NRO.18.156.....



SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL

MINISTÉRIO DA AGRICULTURA, PECUÁRIA E ABASTECIMENTO
DELEGACIA FEDERAL DA AGRICULTURA NO RS
SERVIÇO DE VIGILÂNCIA AGROPECUÁRIA/URG/RS

UTILIZADO

CONTROLE DO TRÂNSITO DE PRODUTOS IMPORTADOS (CTPI) N. 866019

Para a documentação constante do processo de Importação, o(s) produto(s) abaixo discriminado(s) atender(em) às exigências estabelecidas e em seu trânsito até o estabelecimento de destino.

Em conformidade com a legislação antes da liberação para consumo.

PRODUTO	VOLUME	PEAO (kg)	OUTROS
PEAO INTEIRO RESFRIADO	CAIXAS	15.000,00	000
		0,00	0
		0,00	0
		0,00	0
		0,00	0
		0,00	0
		0,00	0
		0,00	0

País de Procedência	CHILE
Porto de Embarque	PUERTO MONTT
Meio de Transporte	RODOV LXP-0218
Estabelecimento de Origem	SALMONES MAINSTREAM S/A
Remetente	SALMONES MAINSTREAM S/A
Destinatário	BY BRASIL LTDA
Estabelecimento de Destino	BY BRASIL LTDA
Transportador	GRAL LTDA
Nº do Lacre	863928
Consignatário (CIF/CF)	1028

PROCADORA AMPARADA PELO CERTIFICADO INTERNACIONAL Nº 0521

MINISTÉRIO DA AGRICULTURA
MA/SDA/DIPOA
SERVIÇO DE INSPEÇÃO FEDERAL

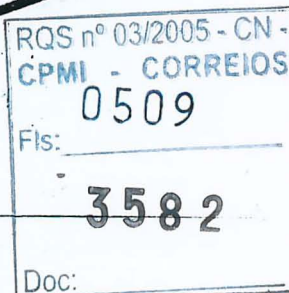
26 ABR. 2004

SVA-URUGUAIANA
ESTADO DO RIO GRANDE DO SUL
BRASIL

Uruguaiana, 26 de Abril de 2004

Local e data

José Edward Vieira Machado
Fiscal Federal Agropecuário
Serviço de Vigilância Agropecuária





CERTIFICADO DE ORIGEN

ACUERDO DE COMPLEMENTACIÓN ECONÓMICA CELEBRADO ENTRE LOS GOBIERNOS
DE LOS ESTADOS PARTES DEL MERCOSUR Y EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE CHILE

1.- Productor Final o Exportador SALMONES MAINSTREAM S.A. BENAVENTE No.550 11 TH FLOOR PUERTO MONTT - CHILE		Identificación del Certificado (número) 0521		
2.- Importador (nombre, dirección, país) BY BRASIL TRADING LTDA. AV. PINHEIRO MACHADO, 22-CONJ.92 VILA MATHIAS - SANTOS - SP CEP 11075-000 SAO PAULO BRASIL CNPJ:01.178.413/0001-23		Nombre de la Entidad Emisora del Certificado SERVICIO NACIONAL DE PESCA		
3.- Consignatario (nombre, dirección, país) BY BRASIL TRADING LTDA. AV. PINHEIRO MACHADO, 22-CONJ.92 VILA MATHIAS - SANTOS - SP CEP 11075-000 SAO PAULO BRASIL CNPJ:01.178.413/0001-23		Dirección SAN MARTIN 80 PISO 2		
4.- Puerto o Lugar de Embarque Previsto PUERTO MONTT		Ciudad PUERTO MONTT País: CHILE		
5.- País de Destino de la Mercaderías BRASIL				
6.- Medio de Transporte Previsto TERRESTRE		7.- Factura Comercial Número: 13742 Fecha: 22.04.2004		
8.- N° de Orden	9.- Códigos NALADISA	10.- Denominación de las Mercaderías (B)	11.- Peso Líquido o Cantidad	12.- Valor FOB en Dólares (US\$)
1	0302.12.00	SALMON ATLANTICO ENTERO FRESCO CALIDAD PREMIUM 70 LBS. 33 BOXES 2-3 LBS 327 BOXES 3-4 LBS 167 BOXES 4-5 LBS 19 BOXES 5-6 LBS 54 BOXES 6-7 LBS <u>Salmo salar</u>	KGS 1.000,00 9.815,26 5.000,00 570,10 1.614,64	3.150,00 31.408,83 16.000,00 1.824,32 5.166,85
N° de Orden	13.- Normas de Origen (C)			
1	ANEXO 13 ARTICULO 3 NUMERAL 2			
14.- Observaciones CHILE PAIS DE ORIGEN DE LA MERCADERIA				
CERTIFICACIÓN DE ORIGEN				
15.- Declaración del Productor Final o del Exportador: - Declaramos que las mercaderías mencionadas en el presente formulario fueron producidas en CHILE y están de acuerdo con las condiciones de origen establecidas en el Acuerdo A.C.E. N°35		16.- Certificación de la Entidad Habilitada: - Certificamos la veracidad de la declaración que antecede de acuerdo con la legislación vigente. CLAUDIA VILLARROEL BARRIENTOS MEDICO VETERINARIO		

RQS n° 03/2005 - CN -
CPMI - CORREIOS
Fls: **0510**

3582



SECRETARIA DA RECEITA FEDERAL
Coordenação-Geral do Sistema Aduaneiro
DRF - URUGUAIANA

COMPROVANTE
DE
IMPORTAÇÃO

1. DADOS GERAIS

DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO Nº 04/0450566-4	DATA DO REGISTRO 13/05/2004
DECLARAÇÃO RETIFICADORA Nº 01	DATA DO REGISTRO 14/05/2004

2. DADOS DO IMPORTADOR

NOME DO IMPORTADOR BY BRASIL TRADING LTDA	CNPJ/CPF 01.178.413/0001-23
ENDEREÇO COMPLETO AVENIDA SENADOR PINHEIRO MA 22 CONJUNTO 92 VILA MATIAS SANTOS SP 11.075-000	

3. DADOS SOBRE A CARGA

VALOR TOTAL DA IMPORTAÇÃO (R\$) 251.202,59	PESO BRUTO (kg) 26.515,0	QUANTIDADE DE VOLUMES 960
---	-----------------------------	------------------------------

4. DADOS DO DESEMBARAÇO

CANAL DE CONFERENCIA ADUANEIRA VERMELHO	DATA DO DESEMBARAÇO 14/05/2004
OBSERVAÇÕES	DATA DA EMISSÃO 20/05/2004





SECRETARIA DA RECEITA FEDERAL
URUGUAIANA
EXTRATO DA DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO
CONSUMO

Modalidade do despacho: NORMAL

Quantidade de adições: 0001

Importador

CGC: 01.178.413/0001-23

BY BRASIL TRADING LTDA

Representante Legal

CPF: 610.183.680-00

CLAUDIO JOVENAL RODRIGUES DE RODRIGUES

Carga

Tipo do Manifesto: MIC/DTA

Número do Manifesto: CL.168800529

Recinto Alfandegado:

PORTO SECO FADI SUL TERMINAL DE CARGAS LTDA.

Embalagem: CAIXA DE PAPELAO

Peso Bruto: 26.515,00000 Kg

Quantidade: 00960

Peso Líquido: 24.000,00000 Kg

Valores

	Moeda	Valor
Frete:	DOLAR DOS EUA	2.100,00
Seguro:		0,00
VMLE:	DOLAR DOS ESTADOS UN	78.800,00
VMLD:	DOLAR DOS ESTADOS UN	80.900,00

Tributos

	Suspensao	A Recolher
I.I.:	0,00	0,00
I.P.I.:	0,00	0,00
Direitos Antidumping:	0,00	0,00

Data da emissão: ____/____/____

Assinatura do Representante Legal

Claudio J. R. de Rodrigues
Despachante AduaneiroCRT: CL-168,800,529
TRANSPORTE: GRAL LTDA

Alertas/Erros

I - Erros Impeditivos

NI - Erros Não Impeditivos

A - Alertas

Adição Tipo

Mensagem

Linha

001

NI

ATO LEGAL NAO EXISTENTE, OU NAO ESTA EM VIGOR PARA O
ACORDO TARIFARIO DECLARADO

RQS nº 03/2005 - CN
CPMI - CORREIO
0513
Fls: _____
3582
Doc: _____

Adição: 04/0450566-4 / 001

Nº da L.I.: 04/0587666-9

Exportador/Fabricante/Produtor

Nome: SALMONES MAINSTREAM S/A

País: CHILE

Classificação Tarifária

NCM 0304.20.90 - FILES DE OUTS.PEIXES, CONGELADOS

NBM 0304.20.90

NALADI-SH 0304.20.00

Condição de Venda

INCOTERM: FCA - FREE CARRIER

VMCV: 78.800,00 DOLAR DOS EUA

Peso Líquido da Adição: 24.000,00000 Kg**Descrição Detalhada da Mercadoria**

FILE DE SALMAO DO ATLANTICO CONGELADO QUALIDADE INDUSTRIAL A.

Qtde: 11000 QUILO VUCV: 3,5000000 DOLAR DOS EUA

FILE DE SALMAO DO ATLANTICO CONGELADO QUALIDADE INDUSTRIAL B.

Qtde: 13000 QUILO VUCV: 3,1000000 DOLAR DOS EUA

Imposto de Importação

Regime de Tributação: RECOLHIMENTO INTEGRAL

Aliquota Advalorem (Acordo Tarifario) : 0,00 %

Valor a Recolher R\$ 0,00

Imposto sobre Produtos Industrializados

Regime de Tributação: RECOLHIMENTO INTEGRAL

Aliquota Advalorem (TIPI) : 0,00 %

Valor a Recolher: R\$ 0,00

RQS nº 03/2005 - CN -
CPMI - CORREIOS
Fls: 0514
3582
Doc:

GUIA PARA LIBERAÇÃO DE MERCADORIA ESTRANGEIRA SEM COMPROVAÇÃO DO RECOLHIMENTO DO ICMS

1 - SECRETARIA DE FAZENDA OU DE FINANÇAS DE

SÃO PAULO

2 - IMPORTADOR 3868/07			
2.1 - NOME BY BRASIL TRADING LDA			
2.2 - INSCRIÇÃO ESTADUAL 000.000.000	2.3 - CNPJ/CPF 011187413/0001-25	2.4 - CAE 880.000.000	
2.5 - ENDEREÇO AV. PINHEIRO MACHADO, 120 - CONJ. 92		2.6 - BAIRRO OU DISTRITO VILA MATILDE	
2.7 - CEP 03212-100	2.8 - MUNICÍPIO SANTOS	2.9 - UF SP	2.10 - TELEFONE

3 - DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO	
3.1 - NÚMERO 000.000.000	3.2 - DATA 11/07/2004
3.3 - LOCAL DO DESEMBARÇO ADUANEIRO DEPARTAMENTO DE FAZENDA	
3.4 - UF SP	
3.5 - VALOR CIF (VMDL) em R\$ 1.000,00	

4 - PRODUTOS SEM RECOLHIMENTO DO ICMS				
Solicitamos o desembaraço das mercadorias ou bens abaixo descritos, sem a comprovação do recolhimento do ICMS. Estamos cientes de que o tratamento tributário está sujeito à reexame e confirmação, inclusive, nos casos em que a legislação exigir a instauração de processo regular de requerimento do importador (continuar no verso).				
4.1 - ADIÇÃO Nº 001	4.2 - CLASSIF. TARIFÁRIA 830.20.90	4.3 - TRAT. TRIBUT. 1	4.4 - FUNDAMENTO LEGAL (Lei, Lei Complementar, Convênio, Decreto, Portaria, Resolução, etc.) ICMS DIFERIDO NOS TERMOS DO ART. 391 DO RICMS NA REDAÇÃO DADA PELA DECRETO 45.490 DE 30/11/2000.	4.5 - VALOR (VMCV) R\$ 1.000,00
*TRATAMENTO TRIBUTÁRIO = preencher com: 1 - drawback; 2 - regime especial, 3 - diferimento, 4 - isenção, 5 - não-incidência, 6 - outros (especificar no campo Fundamento Legal)				
4.6 - DATA 13/05/2004	4.7 - REPRESENTANTE LEGAL OU PROCURADOR (Nome, CPF, Endereço, CEP, Telefone e Assinatura) ESTADO DO RIO GRANDE DO SUL SECRETARIA DE FAZENDA 13 MAI 2004			
5 - VISTO PRÉVIO DO FISCO DA U.F. DO IMPORTADOR DEFERIDA A SOLICITAÇÃO - DATA E CARIMBO		6 - VISTO DO FISCO DA U.F. ONDE OCORRER O DESEMBARÇO DEFERIDA A SOLICITAÇÃO - DATA E CARIMBO		
		7 - OBSERVAÇÕES DO FISCO		

GUIA PARA LIBERAÇÃO DE MERCADORIA ESTRANGEIRA SEM COMPROVAÇÃO DO RECOLHIMENTO DO ICMS

1 - SECRETARIA DE FAZENDA OU DE FINANÇAS DE:

SÃO PAULO

2 - IMPORTADOR

2.1 - NOME BY BRASIL TRADING LTDA			
2.2 - INSCRIÇÃO ESTADUAL 633.593.594.112	2.3 - CNPJ/CPF 01.178.413/0001-23	2.4 - CAE	
2.5 - ENDEREÇO RUA PINHEIRO MACHADO, 22		2.6 - BAIRRO OU DISTRITO	
2.7 - CEP 11075000	2.8 - MUNICÍPIO SANTOS	2.9 - UF SP	2.10 - TELEFONE 013-3224-4163

3 - DECLARAÇÃO DE IMPORTAÇÃO

3.1 - NÚMERO 0404505664	3.2 - DATA 13/05/2004
3.3 - LOCAL DO DESEMBARÇO ADUANEIRO 1111111 OUTROS ESTADOS	3.4 - UF SP
3.5 - VALOR CIF (VMLD) em R\$ 251.202,59	

4 - PRODUTOS SEM RECOLHIMENTO DO ICMS

Solicitamos o desembaraço das mercadorias ou bens abaixo descritos, sem a comprovação do recolhimento do ICMS. Estamos cientes de que o tratamento tributário está sujeito a reexame e confirmação, inclusive, nos casos em que a legislação exigir a instauração de processo regular, à vista de requerimento do importador (continuar no verso).

4.1 - ADIÇÃO Nº 01	4.2 - CLAS. TARIFÁRIA 03042090	4.3 - TRAT. TRIBUT. 3	4.4 - FUNDAMENTO LEGAL (Lei, Lei Complementar, Convênio, Decreto, Processo, Ato Concessório, etc.) icms diferido nos termos do artigo 391 do ricms na redação dada pelo decreto 45.490 de 30/11/2000.	4.5 - VALOR (VMCV) R\$ 244.681,88
-----------------------	-----------------------------------	--------------------------	--	--------------------------------------

* TRATAMENTO TRIBUTÁRIO = preencher com: 1- drawback; 2- regime especial; 3- diferimento; 4- isenção; 5- não-incidência; 6- outros (especificar no campo Fundamento Legal)

4.6 - DATA 13/05/2004	4.7 - REPRESENTANTE LEGAL OU PROCURADOR (Nome, CPF, Endereço, CEP, Telefone e Assinatura) Christian Polo - CPF: 116.315.698-13 Av. Senador Pinheiro Machado, 22 sala 92 Santos - SP CEP: 11075000 - Fone: 13 3224-3843
--------------------------	--

ASSINATURA

7 - OBSERVAÇÕES DO FISCO

5 - VISTO PRÉVIO DO FISCO DA U.F. DO IMPORTADOR

DEFERIDA A SOLICITAÇÃO - DATA E CARIMBO

SECRETARIA DA FAZENDA
DELEGACIA REG. TRIB. DO E.C. ORAL
13 MAI 2004

6 - VISTO DO FISCO DA U.F. ONDE OCORRER O DESEMBARÇO

DEFERIDA A SOLICITAÇÃO - DATA E CARIMBO

RQS nº 03/2005 - CN -
CPMI - CORREIOS
Fls: 0516

3582
Doc.



EXPORT INVOICE 13863

PUERTO MONTT, MAYO 04, 2004

COMPANY:
BY BRASIL TRADING LTDA
AV. PINHEIRO MACHADO, 22-CONJ. 92
VILA MATHIAS - SANTOS - SP
CEP 11075-000 SAO PAULO BRASIL
CNPJ: 01.178.413/0001-23
INSC: 633.693.694-112

SALES CONDITION: FOB

KGS.		Description	V. UNIT	V. TOTAL
SALMON ATLANTICO FILETE TRIM C CONGELADO CALIDAD INDUSTRIAL A 25 KGS.				
3,075.00 Kgs.	123	BOXES 1 - 2 Lbs.	US\$..... 3.50 US\$	10,762.50
6,500.00 Kgs.	260	BOXES 2 - 3 Lbs.	US\$..... 3.50 US\$	22,750.00
50.00 Kgs.	2	BOXES 3 - 4 Lbs.	US\$..... 3.60 US\$	175.00
1,325.00 Kgs.	53	BOXES 4 - 5 Lbs.	US\$..... 3.50 US\$	4,637.50
50.00 Kgs.	2	BOXES 5 - 6 Lbs.	US\$..... 3.50 US\$	175.00
SALMON ATLANTICO FILETE TRIM C CONGELADO CALIDAD INDUSTRIAL B 25 KGS.				
8,475.00 Kgs.	339	BOXES 2 - 3 Lbs.	US\$..... 3.10 US\$	26,272.50
1,725.00 Kgs.	69	BOXES 3 - 4 Lbs.	US\$..... 3.10 US\$	5,347.50
750.00 Kgs.	30	BOXES 4 - 5 Lbs.	US\$..... 3.10 US\$	2,325.00
75.00 Kgs.	3	BOXES 5 - 6 Lbs.	US\$..... 3.10 US\$	232.50
25.00 Kgs.	1	BOXES 6 - 7 Lbs.	US\$..... 3.10 US\$	77.50
SALMON ATLANTICO FILETE TRIM D CONGELADO CALIDAD INDUSTRIAL B 25 KGS.				
1,300.00 Kgs.	52	BOXES 2 - 3 Lbs.	US\$..... 3.10 US\$	4,030.00
850.00 Kgs.	26	BOXES 3 - 4 Lbs.	US\$..... 3.10 US\$	2,015.00
24,000.00 Kgs.	960	BOXES	TOTAL FOB US\$	78,800.00

OBSERVACIONES : Peso 26.515,00 KB

EXPORTER : SALMONES MAINSTREAM S.A.
PROCESSOR PLANT : CONG.Y CONSERVAS FITZ ROY S.A.
ADDRESS OF PLANT : AVDA. BRASIL N°615 CALBUCO - CHILE
COUNTRY ORIGIN : CHILE
TERM PAYMENT : 15 DAYS AFTER INVOICE
APPROVAL NUMBER : 10.166
NEW CODE OF WHOLE : 001-10.642

COLLECT UNDER RECIPROCAL CREDIT AGREEMENT BETWEEN CHILE
AND BRAZIL.

SALMONES MAINSTREAM S.A.
SALMONES MAINSTREAM S.A.

ORIGINAL





MAINSTREAM

EXPORT INVOICE 13892

PUERTO MONTT, MAYO 07, 2004

COMPANY:
BY BRASIL TRADING LTDA
AV. PINHEIRO MACHADO, 22-CONJ. 92
VILA MATHIAS - SANTOS - SP
CEP 11075-000 SAO PAULO BRASIL
CNPJ: 01.178.413/0001-23
INSC: 633.593.594-112

SALES CONDITION: FOB

KGS.	Description	V. UNIT	V. TOTAL
SALMON ATLANTICO ENTERO FRESCO CALIDAD PREMIUM 70 LBS.			
3,000.00 Kgs.	100 BOXES 2 - 3 Kgs	US\$..... 3.15 US\$	9,450.00
12,603.42 Kgs.	420 BOXES 3 - 4 Kgs	US\$..... 3.20 US\$	40,330.95
237.92 Kgs.	8 BOXES 4 - 5 Kgs	US\$..... 3.20 US\$	761.34
747.56 Kgs.	25 BOXES 5 - 6 Kgs	US\$..... 3.20 US\$	2,392.19
1,411.10 Kgs.	47 BOXES 6 - 7 Kgs	US\$..... 3.20 US\$	4,515.52
18,000.00 Kgs.	600 BOXES	TOTAL FOB US\$	57,450.00

OBSERVACIONES : Peso 22.775,00 KB

EXPORTER : SALMONES MAINSTREAM S.A.
PROCESSOR PLANT : CONG.Y CONSERVAS FITZ ROY S.A.
ADDRESS OF PLANT : AVDA. BRASIL N°615 CALBUCO - CHILE

COUNTRY ORIGIN : CHILE
TERM PAYMENT : 15 DAYS AFTER INVOICE
APPROVAL NUMBER : 10.156
NEW CODE OF WHOLE : 001-10.642

COLLECT UNDER RECIPROCAL CREDIT AGREEMENT BETWEEN CHILE
AND BRAZIL.


SALMONES MAINSTREAM S.A.
SALMONES MAINSTREAM S.A.

ORIGINAL

RQS nº 03/2005 - CN -
CPMI - CORREIOS
Fls: 0518
3582
Doc:



CERTIFICADO DE ORIGEN

ACUERDO DE COMPLEMENTACIÓN ECONÓMICA CELEBRADO ENTRE LOS GOBIERNOS
DE LOS ESTADOS PARTES DEL MERCOSUR Y EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE CHILE

1.- Productor Final o Exportador SALMONES MAINSTREAM S.A. BENAVENTE No.558 11 TH FLOOR PUERTO MONTT - CHILE		Identificación del Certificado (número) 0591		
2.- Importador (nombre, dirección, país) BY BRASIL TRADING LTDA. AV. PINHEIRO MACHADO, 22-CONJ.92 VILA MATIAS - SANTOS - SP CEP 11075-000 SAO PAULO BRASIL CNPJ 01.170.413/0001-23 INSC 623.593.594-112		Nombre de la Entidad Emisora del Certificado SERVICIO NACIONAL DE PESCA		
3.- Consignatario (nombre, dirección, país) BY BRASIL TRADING LTDA. AV. PINHEIRO MACHADO, 22-CONJ.92 VILA MATIAS - SANTOS - SP CEP 11075-000 SAO PAULO BRASIL CNPJ 01.170.413/0001-23 INSC 623.593.594-112		Dirección SAN MARTIN 88 PISO 2		
4.- Puerto o Lugar de Embarque Previsto PUERTO MONTT		Ciudad PUERTO MONTT País: CHILE		
5.- País de Destino de la Mercaderías BRASIL		6.- Medio de Transporte Previsto TERRESTRE		
7.- Factura Comercial Número: 13892 Fecha: 07.05.2004				
8.- N° de Orden(A)	9.- Códigos NALADISA	10.- Denominación de las Mercaderías (B)	11.- Peso Líquido o Cantidad	12.- Valor FOB en Dólares (US\$)
1	0302.12.00	SALMON ATLANTICO ENTERO FRESCO CALIDAD PREMIUM 70 LBS. 100 BOXES 2-3 KGS 420 BOXES 3-4 KGS 8 BOXES 4-5 KGS 25 BOXES 5-6 KGS 47 BOXES 6-7 KGS Salmo salar	KGS 3.000,00 12.693,42 237,92 747,56 1.411,18	9.450,00 48.330,95 761,34 2.392,19 4.515,52
13.- Normas de Origen (C)				
1	ANEXO 13 ARTICULO 3 NUMERAL 2			
14.- Observaciones: CHILE PAIS DE ORIGEN MERCADERIA				
15.- Declaración del Productor Final o del Exportador: - Declaramos que las mercaderías mencionadas en el presente formulario fueron producidas en CHILE y están de acuerdo con las condiciones de origen establecidas en el Acuerdo A.C.E. N°35 Fecha: 07.05.2004 p. SALMONES MAINSTREAM S.A. Sello y Firma				
Certificación de la Entidad Habilitada: Certificamos la veracidad de la declaración que antecede de acuerdo con la legislación vigente. Francisco Retamal Valderas Inspector Oficial Departamento Sanidad Pesquera Servicio Nacional de Pesca Fecha: 07 MAYO 2004 Sello y Firma				



RQS n° 03/2005 - CPMI - CORRE

Fis: 0519

Doc: 3582



CERTIFICADO DE ORIGEN

ACUERDO DE COMPLEMENTACIÓN ECONÓMICA CELEBRADO ENTRE LOS GOBIERNOS
DE LOS ESTADOS PARTES DEL MERCOSUR Y EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE CHILE

1.- Productor Final o Exportador SALMONES MAINSTREAM S.A. BENAVENTE No.558 11 TH FLOOR PUERTO MONTT - CHILE		Identificación del Certificado (número) 0576		
2.- Importador (nombre y dirección país) BY BRASIL TRADING LTDA. AV. PINHEIRO MACHADO, 22-CONJ.92 VILA MATIAS - SANTOS - SP CEP 11075-000 SAO PAULO BRASIL CNPJ:01.178.413/0001-23 INSC 633.593.594-112		Nombre de la Entidad Emisora del Certificado SERVICIO NACIONAL DE PESCA Dirección SAN MARTIN 80 PISO 2 Ciudad PUERTO MONTT País: CHILE		
3.- Consignatario (nombre y dirección país) BY BRASIL TRADING LTDA. AV. PINHEIRO MACHADO, 22-CONJ.92 VILA MATIAS - SANTOS - SP CEP 11075-000 SAO PAULO BRASIL CNPJ:01.178.413/0001-23 INSC 633.593.594-112		5.- País de Destino de la Mercaderías BRASIL		
4.- Puerto o Lugar de Embarque Previsto PUERTO MONTT		7.- Factura Comercial Número: 13863 Fecha: 04.05.2004		
6.- Medio de Transporte Previsto TERRESTRE				
8.- N° de Orden(A)	9.- Códigos NALADISA	10.- Denominación de las Mercaderías (B)	11.- Peso Líquido o Cantidad	12.- Valor FOB en Dólares (US\$)
1	0304.20.00	SALMON ATLANTICO FILETE TRIM C CONGELADO CALIDAD INDUSTRIAL A 25 KGS. 123 BOXES 1-2 LBS 260 BOXES 3-3 LBS 2 BOXES 3-4 LBS 53 BOXES 4-5 LBS 2 BOXES 5-6 LBS SALMON ATLANTICO FILETE TRIM C CONGELADO CALIDAD INDUSTRIAL B 25 KGS. 339 BOXES 2-3 LBS 69 BOXES 3-4 LBS 30 BOXES 4-5 LBS 3 BOXES 5-6 LBS 1 BOXES 6-7 LBS SALMON ATLANTICO FILETE TRIM D CONGELADO CALIDAD INDUSTRIAL B 25 KGS. 52 BOXES 2-3 LBS 26 BOXES 3-4 LBS <u>Salmo salar</u>	KGS 3.075,00 6.500,00 50,00 1.325,00 50,00 8.475,00 1.725,00 750,00 75,00 25,00 1.300,00 650,00	10.762,50 22.750,00 175,00 4.637,50 175,00 26.272,50 5.347,50 2.325,00 232,50 77,50 4.830,00 2.015,00
N° de Orden	13.- Normas de Origen (C)			
1	ANEXO 13 ARTICULO 3 NUMERAL 2			
14.- Observaciones. CHILE PAIS DE ORIGEN DE LA MERCADERIA CERTIFICADO DE ORIGEN				
15.- Declaración del Productor Final o del Exportador: Declaro que las mercaderías mencionadas en el presente formulario fueron producidas en <u>CHILE</u> y están de acuerdo con las condiciones de origen establecidas en el Acuerdo... A.C.E. N° 35 Fecha: 04.05.2004 P. SALMONES MAINSTREAM S.A. Sello y Firma				
Identificación de la Entidad Habilitada: Declaro la veracidad de la declaración que antecede de acuerdo con la legislación vigente. Francisco Retamal Valderas Inspector Oficial Departamento Sanidad Pesquera Servicio Nacional de Pesca Fecha: 04 MAYO 2004 Sello y Firma				

VER AL DORSO

3582
Doc:

Nome: **BY BRASIL TRADING LTDA** Agência (prefixo/dv): **3145-3** GS: **21** Conta nº / dv: **7.321-0**

Data contábil	Data lançamento	Histórico	Lote	Banco	Origem	Documento	Valor - R\$	Saldo - R\$
27.07.2004		911-Dep.bl.1d útil	10226		03347	334700	1.162,48 *	
27.07.2004		002-Cheque	19349			280448	600,00 D	
27.07.2004		166-Emissão de DOC	13105			072701	3.352,38 D	
27.07.2004		310-Tarifa DOC/TED	13113			040727	5,00 D	
27.07.2004	28.07.2004	429-Tarif.proces.ch	13113			059445	0,50 D	33.842,85 C
28.07.2004		109-Pag.Título	13105			072801	325,98 D	
28.07.2004		631-Desbloq.depósit					1.162,48 C	34.679,35 C
29.07.2004		976-TED Transf.Elet	14175			7632350	77.897,27 C	
29.07.2004		156-Câmbio	13198			4022910	25.774,38 D	
29.07.2004		156-Câmbio	13198			4022910	48,96 D	
29.07.2004		156-Câmbio	13198			4022910	104,04 D	
29.07.2004		156-Câmbio	13198			4022911	42.696,47 D	
29.07.2004		156-Câmbio	13198			4022911	48,59 D	
29.07.2004		156-Câmbio	13198			4022911	103,26 D	
29.07.2004		156-Câmbio	13198			4022912	8.672,53 D	
29.07.2004		156-Câmbio	13198			4022912	48,96 D	
29.07.2004		156-Câmbio	13198			4022912	104,04 D	
29.07.2004		109-Pag.Título	13105			072901	491,36 D	34.484,03 C
30.07.2004		976-TED Transf.Elet	14175			034906	976.887,00 C	
30.07.2004		976-TED Transf.Elet	14175			041999	16.015,12 C	
30.07.2004		002-Cheque	19349			280451	250,00 D	
30.07.2004		002-Cheque	18682			280453	441,67 D	
30.07.2004		156-Câmbio	13198			4023331	387.757,70 D	
30.07.2004		156-Câmbio	13198			4023331	48,32 D	
30.07.2004		156-Câmbio	13198			4023331	102,68 D	
30.07.2004		156-Câmbio	13198			4023332	585.276,00 D	
30.07.2004		156-Câmbio	13198			4023332	48,32 D	
30.07.2004		156-Câmbio	13198			4023332	102,68 D	
30.07.2004		109-Pag.Título	13105			073001	200,00 D	
30.07.2004		109-Pag.Título	13105			073002	100,00 D	
30.07.2004		320-Cpmf					256,55 D	
30.07.2004	02.08.2004	429-Tarif.proces.ch	13113			060105	1,00 D	

Doc: **3582**

0521

03/08/2005 - CN - CORREIOS